





امام خمینی (ره):

«همت بگمارید که قلم و بیان خویش را برای تعالی اسلام و کشور و

ملت خود به کار گیرید.»

**L'Imam Khomeyni (que Dieu le bénisse) a exprimé que:**

"Essayez de mettre votre plume et votre expression au service de la grandeur de l'Islam, du pays et du peuple."

به یاری خدا، کتاب فرانسه سال دوم دبیرستان برای آموزش در کلیه رشته‌های تحصیلی، تدوین شده است و در اختیار دبیران و دانش‌آموزان زبان فرانسه قرار دارد. این کتاب همانند سایر کتاب‌های درسی زبان فرانسه با استفاده از روش نیمه‌سمعی بصری (تقدم امر گوش دادن، فهمیدن و سخن گفتن، برخواندن و نوشتن) و بر پایه اصول روانشناسی کاربردی تألیف شده و از یافته‌های تعلیم و تربیت و روش مستقیم بهره می‌گیرد. بنابراین از دبیران محترم درخواست می‌شود که از ترجمه کلمات و جملات اکیداً خودداری نمایند تا به همت و کوشش دبیران و دانش‌آموزان عزیز و به کمک کتاب‌های درسی زبان فرانسه و استفاده از امکانات کمک آموزشی بتوان به هدف‌های آموزشی رفتاری که همانا کسب مهارت‌های لازم در حد رفع نیاز و مکالمات روزمره است نایل گردید. با کمک به زبان‌آموزان برای استفاده از فکر و اندیشه و قدرت استدلال و ابتکار عمل، رشد ذهنی آنان را در یادگیری مفید افزایش دهید و فعالیت‌های آموزشی را نتیجه بخش نمایید.

این کتاب دارای نرم‌افزار آموزشی صوتی نیز می‌باشد. هم‌چنین در ادامه به منظور آموزش مفیدتر زبان فرانسه در آینده نزدیک، نظر شما همکاران محترم را به چشم انداز آموزش زبان‌های خارجی معطوف می‌داریم.

### چشم‌انداز آموزش زبان‌های خارجی

با لطف و مدد الهی، همسو با برنامه‌ریزی‌های جدید به منظور بسترسازی مناسب برای ایجاد تحول بنیادین در نظام آموزشی - تربیتی کشور، در گروه زبان‌های خارجی دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتب درسی، نظریه و رویکردی نوین و نوآورانه مورد توجه صاحب‌نظران و کارشناسان قرار گرفت. در این رویکرد، ضمن توجه به اهمیت پرداختن به چپستی، چرایی و چگونگی فعالیت‌های آموزشی - تربیتی، آموزش کیفی و توأمان مهارت‌های چهارگانه زبانی (گوش دادن، سخن گفتن، خواندن و نوشتن) و کیفی‌سازی آموزش مهارت‌های یادگیری نیز مدنظر است. در این راستا، فراگیرندگان باید متفکرانه، عاقلانه و عالمانه از یک‌سو، و با نگاهی دوسویه، هدفمند و ارزش‌مدار از سویی دیگر فعالانه و آگاهانه، مهارت‌آموزی کنند.

به منظور دستیابی به زیبایی‌شناسی فطری، تألیف کتاب‌های درسی جدید رویکردی تفکرگرا، تعقل‌محور و خودشکوف‌دار در آن ایجاد ارتباطی سالم، با نشاط، ارزش‌مدار، هدفمند، فعال،

پویا، معنادار، دوسویه و تأثیرگذار، مورد تأکید است. در برنامه‌ریزی‌های جدید، رویکرد تألیف کتاب‌های زبان‌های خارجی به‌ویژه زبان انگلیسی، از نگاهی علمی – معرفتی، منطقی و فرهنگی برخوردار است که در واقع ارزش‌های هویتی اسلامی – ملی‌مان را در بردارد. این برنامه، کیفی‌سازی آموزش زبان را با نگرشی توحیدی نسبت به تنظیم اهداف، محتوا، روش‌یاددهی، ارزش‌یابی فرایندی و ... نیز پوشش می‌دهد.

در این رویکرد، پیام‌های آموزشی – تربیتی از مرز مفاهیم پیشتر می‌روند و کاربردی می‌شوند. فراگیرندگان در فضای آموزشی – تربیتی و کلاس درس، مصرف‌کننده صرف اطلاعات دریافتی نیستند، بلکه خود می‌توانند ناقد و تحلیل‌گر محتوای آموزشی باشند و بر رشد فرایندی فعالیت‌های علمی – معنوی در مشارکتی معنادار بیفزایند و هم‌افزایی کنند.

هم‌چنین در برنامه‌ریزی‌های جدید بسته‌های آموزشی – تربیتی، علاوه بر کتاب درسی به عنوان منبع اصلی، کتاب کار و نرم‌افزار آموزشی برای خودآموزی فراگیرندگان، کتاب راهنمای معلم، و فعالیت‌های جانبی و مکمل دیگری از جمله معرفی سایت‌های مفید و فیلم‌های زیرنویس‌دار دو یا سه زبانه، سی‌دی‌ها و کتاب‌های آموزشی – تربیتی و تولیدات جدید و ... نیز مورد توجه است. لذا در امر آموزش، علاوه بر توجه به کیفی‌سازی مهارت‌های یادگیری و مهارت‌های دریافتی، توجه به مهارت‌های تولیدی به‌ویژه سخن‌گفتن و نگاشتن، ضمن دقت در فلسفه آموزش و فراگیری و هم‌چنین تقویت نگاه و روحیه پرسش‌گری و پاسخ‌گویی مسئولانه و ... ملاک فعالیت‌هاست تا ویژگی‌های انسان از دیدگاه قرآن حکیم (تفکر، تعقل، علم، ایمان به خالق هستی‌بخش، عمل صالح و اخلاق نیکو) در فرد متبلور شوند و فراگیری معنادار به تغییر رفتار مستمر و پایدار در مسیر الهی بینجامد. در برنامه‌ریزی‌های جدید سعی شده است، ضمن ایجاد نشاطی علمی در فضای آموزشی – تربیتی، رشد تربیت علمی – معرفتی و تعمیق فعالیت‌های مفید فرهنگی، به‌ویژه فرهنگ‌سازی برای تولید محتوا، مدنظر قرار گیرد. به‌علاوه، بر توسعه انسانی فطرت‌گرا، گسترش زیبایی‌شناسی فطری، اهمیت و جایگاه علم و معرفت کاربردی در زندگی تأکید شود و در راستای چشم‌انداز ۲۰ ساله نظام جمهوری اسلامی ایران، برای رشد و تعالی ارتباطات انسانی – اجتماعی جامعه بشری، ارتباطات زبانی را ارزش‌مدار، معنادار، تأثیرگذار، مفید و خودباورانه سازد.

گروه درسی زبان‌های خارجی دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتب درسی

<http://eng-dept.talif.sch.ir>

*Au nom d'Allâh*

# LEÇON 1

LEÇON 1  
LEÇON 1  
LEÇON 1

## REVISION



## *L'histoire de l'école*

*Bonjour, chers amis, une nouvelle année scolaire commence; vous avez retrouvé vos amis et votre école. Le travail va reprendre peu à peu, vous apprendrez de nouvelles choses.*

*Savez - vous que, depuis très longtemps, l'école existe?*

Lisez la journée d'un écolier romain qu'il y a au moins 2000 ans et vous comprendrez que, autrefois aussi, les enfants étudiaient déjà, comme vous.

*"Mes camarades viennent à ma rencontre. Je les salue et ils me rendent mon salut. J'arrive devant l'escalier; je monte les marches bien tranquillement comme nous devons le faire. Dans l'entrée je dépose mon manteau; j'entre et je dis: "salut, maître"; il me rend mon salut ... Je m'assieds et me mets au travail. J'ai fini d'apprendre ma leçon. Je demande au maître la permission d'aller déjeuner à la maison et je mange du pain, des olives, du fromage, des figues sèches et des noix; je bois de l'eau fraîche. Je repars ensuite pour l'école. Je trouve le maître en train de lire; il me dit: "Au travail".*

*D'après H. I. Marrou  
L'histoire de l'éducation  
dans l'Antiquité*

## **Compréhension**

### **I - Répondez aux questions suivantes:**

- 1 - Quand se passe la petite histoire que vous venez de lire?
- 2 - Qui est-ce que l'écolier salue d'abord?
- 3 - Pourquoi monte-t-il lentement l'escalier?
- 4 - Où dépose-t-il son manteau?
- 5 - Le matin, que fait-il à l'école?
- 6 - Où mange-t-il?
- 7 - Que prend-il au déjeuner?
- 8 - Qu'est-ce qu'il fait à l'école, l'après-midi?

## II - Répondez par Vrai ou Faux:

- 1 - Il y a 2000 ans, les enfants n'allaient pas à l'école. V. F.
- 2 - La classe est au rez-de-chaussée. V. F.
- 3 - L'écolier salue son maître. V. F.
- 4 - L'écolier apprend ses leçons à l'école. V. F.
- 5 - Il quitte l'école sans permission. V. F.
- 6 - Il déjeune chez lui. V. F.
- 7 - Il mange de la viande. V. F.
- 8 - L'après-midi, les enfants s'amuse<sup>n</sup>t. V. F.

## III - Complétez le passage suivant avec: en, dans, pendant, depuis, il y a, il y a ... que:

Je vais au lycée ..... deux semaines, mais ..... seulement trois jours ..... j'ai retrouvé mon camarade, Mahdi. Il est dans une autre classe. Nous jouons ensemble ..... la récréation: ..... une demi-heure nous nous racontons les meilleurs souvenirs de nos vacances; ..... dix minutes il m'a dit: "Je fêterai mon anniversaire ..... une dizaine de jours"; et il m'a invité chez lui.

## IV - Répondez aux questions en remplaçant les mots soulignés par des pronoms personnels (le, la, les, l', lui, leur):

- 1 - Karim offre-t-il des fleurs à sa mère? - Oui, .....
- 2 - Elle attend ses amies? - Non, .....
- 3 - Il prend l'autobus pour aller à l'école? - Oui, .....
- 4 - Est-ce que tu révises tes leçons? - Oui, .....
- 5 - Réza apporte-t-il des gâteaux pour Karim? - Oui, .....
- 6 - Regardons - nous la maison des Dabiri? - Non, .....
- 7 - Est-ce qu'ils cherchent leur sac? - Non, .....
- 8 - Mina parle-t-elle aux enfants de madame Norouzi? - Oui, .....

**V - Relisez le texte depuis "mes camarades .... jusqu'à .... travail."  
Puis mettez ce passage à l'imparfait en commençant par:**

- a, Autrefois, quand j'allais à l'école .....
- .....
- .....
- .....
- b, Autrefois, quand les écoliers romains allaient à l'école .....
- .....
- .....
- .....

**VI - Transformez selon les modèles:**

- Modèles:* a, -Vous devez partir à 3 heures.  
- Partez à 3 heures.
- b, - Tu dois étudier tes leçons.  
- Etudie tes leçons.

- 1 - Tu dois saluer tes amis.
- 2 - Vous devez apprendre la géographie.
- 3 - Vous devez venir chez moi.
- 4 - Tu dois suivre tes parents.
- 5 - Vous devez être gentils avec Ali.
- 6 - Tu dois avoir de l'argent dans ton sac.

**VII - Barrez les formes qui ne conviennent pas:**

- 1 - Elles  $\frac{\text{sont}}{\text{ont}}$  répondu aux questions du maître.
- 2 - La famille Dabiri  $\frac{\text{est}}{\text{a}}$  revenue de vacances samedi dernier.
- 3 - Ce matin, vous n'  $\frac{\text{avez}}{\text{êtes}}$  pas regardé la télévision.
- 4 - Nous  $\frac{\text{avons}}{\text{sommes}}$  arrivés de Machhad il y a deux jours.
- 5 - Tu n'  $\frac{\text{es}}{\text{as}}$  pas pu dormir la nuit dernière.



6 - Hier soir, elle est  $\frac{\text{rentré}}{\text{rentrée}}$  très tard.

7 - Madame Dabiri a  $\frac{\text{préparé}}{\text{préparée}}$  un bon gâteau.

8 - Réza et Karim se sont  $\frac{\text{réveillés}}{\text{réveillé}}$  à sept heures du matin.

### VIII - Mettez les verbes aux modes et aux temps convenables.

Réza (être) ..... malade toute la semaine dernière alors il (ne pas sortir) ..... de chez lui. Ses amis (venir) ..... le voir. Mais aujourd'hui il (aller) .....mieux. Sa mère lui (dire)..... : "Maintenant que tu (ne pas pouvoir)..... aller à l'école, (demander) ..... les devoirs de cette semaine à tes amis et (faire) ..... \_les attentivement."Réza(être) ..... très sage. Il (avoir) ..... de bonnes notes à l'examen et ses parents l'(emmener) ..... au bord de la mer.

### IX- Faites des phrases à l'aide des éléments proposés (en ajoutant les mots nécessaires):

1 - la permission - le maître - sortir - les élèves.

2 - en train de - écouter - nous - la radio.

3 - tu - rendre - mon livre - devoir.

4 - tranquillement - les écoliers - les marches - descendre.

5 - dans l'Antiquité - exister - les écoles - déjà.

6 - déposer - pouvoir - l'entrée - votre chapeau.

### X - Racontez, en quatre ou cinq lignes, un jour de classe.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

*JOUONS UN PEU*



1 - Cette gravure nous rappelle .....



2 - Cette gravure nous rappelle .....



3 - Cette gravure nous rappelle .....

# LEÇON 2

LEÇON 2

LEÇON 2

LEÇON 2



## *La Coupe du monde*

**Karim:** Tu sais que ce soir, il y a, en direct, à la télévision, un match de la Coupe du monde?

**Réza:** Oui, bien sûr, Espagne - Italie. Mais ma tante doit venir chez nous! Et si elle est là, nous ne pourrions pas regarder la télé! Elle parle tout le temps à ma mère qui lui répond!

**Karim:** Si tes parents sont d'accord, viens chez nous.

**Réza:** Merci, à ce soir, peut-être ...

(Chez les Dabiri.)

**Karim:** Mina, tais-toi un peu! Si tu parles, nous n'entendons plus la télé!

**Mina:** Mais, Maryam et moi, nous parlons du match; nous regardons le match, nous aussi; comme vous...

**Karim:** Oui, mais nous, nous nous taisons! ... Oh! il va marquer ce but! Cours! Plus vite! Oh! non! Il n'a pas pu! Pourtant, il est le meilleur joueur d'Italie!

**Mina:** Tiens, je croyais que tu ne parlais pas!

**Karim:** Moi, je parle au bon moment!

**Réza:** Oh! Le n° 1 doit laisser sa place au n° 7 que nous avons vu jouer la semaine dernière.

**Karim:** Alors le jeu sera intéressant!

**Mina:** Bien sûr, bien sûr; si les joueurs suivent vos conseils, ils joueront sûrement mieux!

## Compréhension

### I - Répondez aux questions:

- 1 - Qu'est-ce que Karim va regarder à la télévision?
- 2 - Pourquoi Réza ne pourra-t-il pas regarder la télé chez lui?
- 3 - Que fera-t-il?
- 4 - Qui est chez les Dabiri?
- 5 - De quoi les fillettes parlent-elles?
- 6 - Quand Karim parle-t-il? et pourquoi?

### II - Remettez les phrases en ordre:

- ma tante - nous - si-regarder - est là - à - ne pourrons pas - le match- la télévision.
- les joueurs - le match - si - suivent - ils - tes - gagneront - conseils

## **Vive le sport**

*"-Vous cherchez quelqu'un pour jouer au tennis? ... moi aussi."*

*Vincent lève la tête, regarde le jeune garçon, qui a une raquette à la main. Quelqu'un, enfin, lui parle dans ce club.*

*Ils commencent à jouer; Vincent envoie une balle molle en plein milieu. Deux pas rapides et le garçon renvoie une balle, dure, dans un coin...*

*"Si je joue un peu vite, dans cinq minutes, il perdra." pense Vincent qui demande:*

*"- On fait un match?"*

*- Si vous voulez .*

*- Cela ne va pas vous fatiguer?*

*- Commençons toujours, on verra bien."*

*(Vincent comprend ensuite qu'il a joué avec Cognet le meilleur joueur du club.)*

*Quelques heures plus tard Cognet lui propose:*

*"-Si vous voulez participer au championnat du club, je serai votre professeur. Première leçon, demain, à l'heure que vous choisirez ."*

*Pour le championnat, Vincent joue contre un très bon joueur et... perd. Cognet s'avance vers lui:*

*"Vous avez perdu mais vous avez très bien joué, c'est le plus important! La prochaine fois, vous gagnerez ..."*



## Compréhension

### I - Répondez aux questions suivantes:

- 1 - Où est Vincent?
- 2 - Que veut-il faire?
- 3 - Que pense-t-il au début du match?
- 4 - Qui est son partenaire?
- 5 - Que lui propose ce dernier?
- 6 - Pourquoi Vincent perd-il au championnat du club?
- 7 - Qu'est-ce qui est important, en sport?

### II - Choisissez un des verbes proposés:

on { joue  
fait un match  
étudie

Je voudrais { participer au championnat  
se lever  
habiter

Vous avez { bien joué  
gagné ce match  
cherché une raquette

## EXPRESSIONS

- en direct: présenté au moment où il a lieu
- au bon moment: quand c'est nécessaire
- suivre les conseils de quelqu'un: écouter les conseils
- jouer au tennis: faire du tennis
- faire un match: jouer contre une autre personne ou une autre équipe
- participer au championnat: faire des matchs pour être champion

## Phonétique

le son / s / :

c + e = ce

c + i = ici

ç = garçon

s = soir

ss = aussi

c + y = cygne

sc + i = science

sc + e = descendre

t + i + voyelle = composition  
(souvent)

Attention: à l'intérieur des mots  
composés de "les, des, mes" on ne  
prononce pas le s: mesdames

## EXERCICES

### 1) Soulignez tous les mots qui contiennent le son / s /.

- Viens chez nous si tes parents sont d'accord.
- Les matchs de la Coupe du monde se passent, cette année, en Espagne.
- Bien sûr, nous regardons la télévision, ce soir.
- Je joue au tennis, moi aussi.
- Le garçon reçoit facilement la seconde balle.

### 2) Ecrivez trois mots où t se prononce / s /.

### 3) Y a-t-il des mots dans lesquels x se prononce / s / ?

Donnez deux exemples.

## GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE

### I - L'expression de la condition:



**Ex:** "Si vous partez demain, j'irai avec vous. " Si vous partez demain est un événement futur. Le présent peut indiquer un fait futur après un si qui a un sens de condition.

Si + verbe au présent, 2<sup>ème</sup> verbe au futur.

**Ex:** Si tu le pousse, il tombera.

S'il joue bien, il gagnera.

**Attention:** Si + il = S'il

**Mais aussi:** Si + verbe au présent, 2<sup>ème</sup> verbe au présent.

**Ex:** Si je te parle ainsi, c'est parce que je t'aime bien.

## II - Les pronoms relatifs "qui" et "que":

**Ex:** Elle parle à ma mère; ma mère lui répond.

Sujet

← →      ← →  
1<sup>ère</sup> proposition      2<sup>ème</sup> proposition  
indépendante      indépendante

Pronom relatif

Elle parle à ma mère qui lui répond.

Sujet

← →      ← →  
Proposition      Proposition  
principale      relative

**Ex:** Nous jouerons à l'heure; vous choisirez l'heure.

C.O.D

← →      ← →  
1<sup>ère</sup> proposition      2<sup>ème</sup> proposition  
indépendante      indépendante

Pronom relatif

Nous jouerons à l'heure que vous choisirez.

C.O.D

← →      ← →  
Proposition      Proposition  
principale      relative



Les pronoms relatifs remplacent des noms qu'on ne veut pas répéter et relient deux propositions.

Qui remplace un sujet et est donc sujet.

Que remplace un C.O.D et est donc C.O.D.

**Attention:** Ils sont toujours placés après le nom qu'on n'a pas voulu répéter.

**Ex:** Mon ami viendra la semaine prochaine; je l'aime beaucoup.

L'ami que j'aime beaucoup, viendra la semaine prochaine.

que devant une voyelle - - - - - → qu'

qui devant une voyelle reste qui

## EXERCICES DE GRAMMAIRE

### I - Mettez les verbes aux temps convenables:

- 1 - Que dira mon frère si je (ne pas finir) ..... mes devoirs?
- 2 - Va travailler, je te (appeler) ..... si je (vouloir) ..... te voir.
- 3 - Si l'autobus (ne pas arriver) ..... à temps, il (aller) ..... à pieds.
- 4 - Elles (arriver) ..... plus tôt si elles (courir) .....
- 5 - Ce livre coûte cent tomans; si vous (avoir) ..... cet argent, vous (pouvoir) ..... l'acheter.

### II - Complétez les phrases ci-dessous:

- 1 - Si j'ai le temps .....
- 2 - S'il a de l'argent .....
- 3 - Si nous apprenons bien nos leçons .....
- 4 - Si tu joues bien .....
- 5 - Si vous faites attention .....
- 6 - Si elles participent au championnat .....

### III - Reliez par une flèche les deux parties de chaque phrase:

- 1 - Le professeur reprendra son travail      a) Vincent ne pourra pas l'envoyer.
- 2 - Karim comprendra mieux le match      b) si nous retrouvons nos camarades.

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 3 - Si tu participes au championnat         | c) si les élèves sont prêts.       |
| 4 - Venez avec nous                         | d) si vos parents sont d'accord.   |
| 5 - Si la balle de Cagnet est dure          | e) si les filles ne bavardent pas. |
| 6 - Nous serons très contentes cette année. | f) tu gagneras tous les matchs.    |

#### **IV- Complétez les phrases:**

- 1 - Vous pourrez gagner si .....
- 2 - Il jouera au tennis si .....
- 3 - Si tu suis les conseils de ton professeur .....
- 4 - J'apporterai un cadeau à ma mère si .....
- 5 - Si Ali parle à ses amis .....
- 6 - Si tu grimpes sur l'arbre .....

#### **V- Employez le pronom relatif qui:**

- 1 - J'ai écrit à mon ami; il est en France.
- 2 - J'aime beaucoup le tennis; c'est un sport intéressant.
- 3 - Les spectateurs applaudissent beaucoup; ils sont très nombreux.
- 4 - Nous regardons le match de football; il passe à la télévision.
- 5 - Il a acheté une belle raquette; elle n'est pas très chère.

#### **VI- Employez le pronom relatif que:**

- 1 - Le match est très important; nous regarderons ce match à la télévision.
- 2 - Vous ferez tous les exercices; je les ai écrits sur votre cahier.
- 3 - Vincent peut renvoyer la balle; Cagnet a lancé cette balle près du filet.
- 4 - Cette raquette est très légère; mes parents me l'ont offerte.
- 5 - Je vous ai présenté Vincent; il viendra ce soir.

**VII- Complétez les phrases suivantes avec les pronoms relatifs "qui" ou "que":**

- 1 - J'ai assisté au concert ..... un pianiste célèbre a donné hier.
- 2 - Vincent ..... jouait avec Karim a perdu.
- 3 - Mina ..... bavardait avec son amie ne regardait pas le match.
- 4 - Les enfants ..... font du sport travaillent bien en classe.
- 5 - Les sportifs ..... vous applaudissez sont déjà venus en Iran.

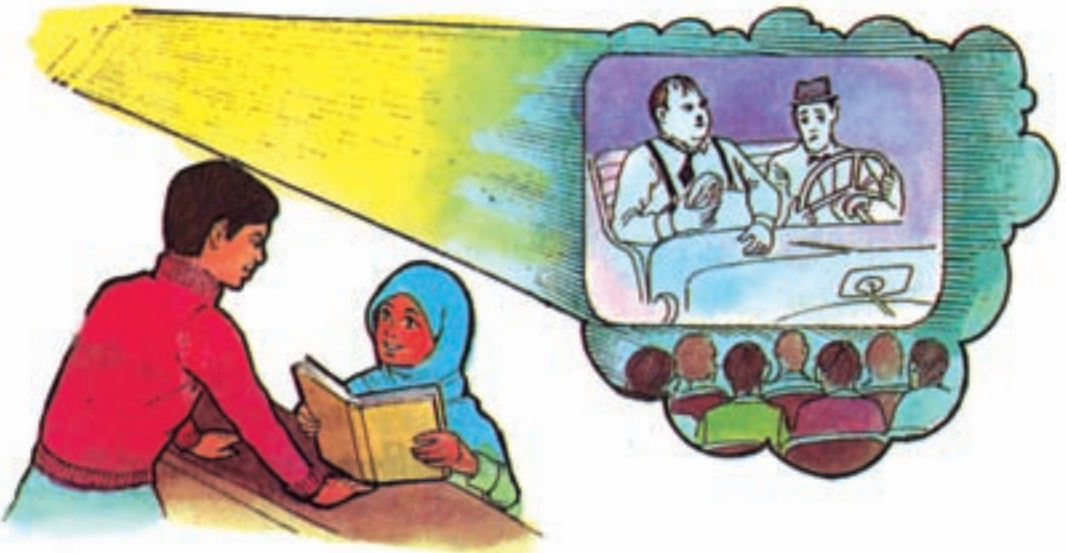


# LEÇON 3

# LEÇON 3

# LEÇON 3

# LEÇON 3



*Si ....*

**Karim:** Mina, dépêche-toi, si tu finis vite ton travail, nous pourrons aller au cinéma ...

**Mina:** Pourquoi? On passe un film intéressant?

**Karim:** Oui, un très bon film comique. Parviz l'a vu et il a bien ri!

**Mina:** Qui joue dans ce film?

**Karim:** Mina, tu es insupportable avec tes questions! Si tu ne parlais pas tant, tu travaillerais plus vite et nous irions au cinéma avec maman.

**Mina:** Je sais, mais je suis fatiguée! si tu m'aidais, je ferais ce devoir de math.!

**Karim:** Maman ne serait pas contente! Tu dois travailler seule.

**Mina:** Si tu ne criais pas tant, elle ne saurait rien.

**Karim:** Non, Mina! Fais ton travail sans mettre des "si" partout...

**Mina:** Eh bien! je dis "si" une dernière fois! Si tu étais gentil, nous irions au cinéma, mais tu n'es pas gentil et nous n'irons pas ...

**Karim:** Si, moi j'irai au cinéma mais avec Réza! Tu vois, moi aussi, je peux dire "si"!

## Compréhension

### I - Répondez aux questions:

- 1 - Pourquoi Mina doit-elle se dépêcher?
- 2 - Quel film passe-t-on?
- 3 - Pourquoi ne peut-elle plus travailler?
- 4 - Quel devoir ne peut-elle pas faire?
- 5 - Pourquoi Karim ne l'aide-t-il pas?
- 6 - D'après Mina, pourquoi n'iront-ils pas au cinéma?
- 7 - Et Karim, va-t-il au cinéma?
- 8 - Le "si" de Karim est-il le même que le "si" de Mina?

### II - Complétez les phrases suivantes:

- 1 - Parviz a vu un film comique et il .....
- 2 - Si Mina ne parlait pas tant, .....
- 3 - Mina ne peut pas travailler parce qu'elle .....
- 4 - Madame Dabiri ne saurait rien si .....
- 5 - Mina doit faire son travail sans .....
- 6 - Karim va au cinéma .....



## Une enquête

Que feriez-vous si vous aviez beaucoup de temps libre?  
Faisons une enquête.

**Le reporter:** Karim, que ferais-tu si tu n'avais pas de travail?

**Karim:** Je voyagerais, j'irais dans des villages, dans d'autres villes. Je connaîtrais ainsi les différentes régions de notre beau pays, leurs coutumes, leurs habitudes.

**Le reporter:** Et toi, Mina, que ferais-tu?

**Mina:** Je ferais des gâteaux que je mangerais avec mes amies, nous pourrions bavarder, jouer, tricoter ...

**Le reporter:** Et toi, Sara?

**Sara:** Je visiterais des musées, des expositions pour connaître les différentes civilisations, les animaux et les plantes de différents pays, de différentes époques ...

## Compréhension

### I - Répondez aux questions:

- 1 - Qui pose les questions et pourquoi?
- 2 - Dans ses voyages, qu'est-ce que Karim apprendra?
- 3 - Qu'est-ce que Mina fera d'utile?
- 4 - Et Sara, qu'est-ce qu'elle apprendra?
- 5 - Continuez l'enquête, posez la même question que le reporter à 2 de vos ami(e)s et .... à vous-même.

### II - Reliez par une flèche les deux parties de chaque phrase:

- |  |   |
|--|---|
| - Je voyagerais                        | nous ferions des gâteaux.                             |
| - J'inviterais mes amis                | je dormirais beaucoup.                                |
| - Nous visiterions des musées          | nous bavarderions.                                    |
| - J'achèterais de la farine, du sucre, | j'irais dans d'autres villes.                         |
| - Je me reposerais                     | nous apprendrions à connaître d'autres civilisations. |

## EXPRESSIONS

passer un film. Ex: "Bachou" passera au cinéma x.  
jouer dans un film.

mais

jouer au football.  
jouer du piano.

## Phonétique

Le son / e /:

- é : élève

A la fin d'un mot.

- er : écouter

- ez: aimez

- ai : (dans les terminaisons verbales) j'ai

Des livres et des livres livres sont sur les chaises de la classe.

## EXERCICES

- 1) Trouvez dans le dialogue tous les mots qui se terminent par er, ez, ai, é: quelle prononciation y avez-vous?
- 2) Préparez une liste des mots que vous connaissez et qui contiennent la graphie é.

## GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE

**I - ON: est un pronom indéfini et le verbe se met à la 3<sup>ème</sup> personne du singulier. Il est toujours sujet.**



- Il remplace une personne, quelqu'un, que nous ne connaissons pas:

**Ex:** On sonne à la porte. (Qui sonne? - Je ne sais pas!)

- Il remplace "nous" dans le langage parlé:

**Ex:** On est bien ici = nous sommes bien ici.

- Il remplace tout le monde:

**Ex:** On doit obéir.

### II - Si:

1) Si = Oui, en réponse à une question négative.

**Ex:** Tu ne viens pas? Si, j'arrive.

2) Si = tellement, tant.

**Ex:** Il est si gentil que tout le monde l'aime.

3) Si = indique une condition.

a) Si tu veux, tu peux.

Il y a une condition (ta volonté) mais le résultat est sûr.

b) Si mes amis arrivent assez tôt, nous irons au cinéma.

Je ne suis pas sûr que mes amis arrivent assez tôt, mais s'ils arrivent assez tôt, nous irons au cinéma ensuite, c'est sûr.

c) Nous sortirions s'il faisait moins froid.

Nous sortirions, conditionnel présent.

Nous voulons sortir et nous sortirions s'il fait moins froid. (mais ce n'est pas sûr.)



Nous employons le conditionnel pour indiquer que quelque chose n'est pas sûr, pour montrer qu'une condition peut se réaliser.

**Attention:**

**"Si + imparfait, 2<sup>ème</sup> verbe à l'imparfait" montre une habitude ou exprime la répétition.**

**Ex:** En été, s'il faisait beau, nous allions nager tous les jours.

**III -Conditionnel présent:**

1) Il se forme comme le futur, sur l'infinitif du verbe mais il a les terminaisons de l'imparfait:

**Parler:**

je parler <b>ais</b>	nous parler <b>ions</b>
tu parler <b>ais</b>	vous parler <b>iez</b>
il parler <b>ait</b>	ils parler <b>aient</b>

**Finir:**

je finir <b>ais</b>	nous finir <b>ions</b>
tu finir <b>ais</b>	vous finir <b>iez</b>
il finir <b>ait</b>	ils finir <b>aient</b>

**Boire:**

je boir <b>ais</b>	nous boir <b>ions</b>
tu boir <b>ais</b>	vous boir <b>iez</b>
il boir <b>ait</b>	ils boir <b>aient</b>

**Les verbes irréguliers au futur sont aussi irréguliers au conditionnel.**

être: je serais	aller: j'irais
avoir: j'aurais	voir: je verrais
savoir: je saurais	pouvoir: je pourrais
vouloir: je voudrais	faire: je ferais

etc.

#### IV - Condition:

**Ex:** Nous sortirions s'il faisait moins froid.

Le verbe principal est au conditionnel présent, le deuxième à l'imparfait introduit par si.

Nous ne sortons pas maintenant parce qu'il fait trop froid, mais si le temps change, notre sortie deviendra possible.

Il y a donc une condition mais elle n'est pas impossible, elle peut se réaliser.

### EXERCICES DE GRAMMAIRE

#### I - Complétez:

- 1 - Si tu bavardais, je ne pourrais rien comprendre.
  - ... vous ....., nous .....
  - ... elle ....., ils .....
  - ... ils ....., vous .....
  - ... je ....., tu .....
- 2 - Si maman était fatiguée, Mina l'aiderait.
  - ... les parents ....., les enfants .....
  - ... vous ....., nous .....
  - ... tu ....., je .....
  - ... nous ....., vous .....
- 3 - Si je faisais des gâteaux, nous les mangions.
  - ... maman ....., ils les .....
  - ..... dessinait des fleurs, ..... coloriaient .
  - ... les enfants ....., nous .....
  - ... vous ....., je .....

#### II - Complétez les phrases suivantes avec: comique, tant de, libre, région, cinéma, civilisation:

- 1 - Si j'avais du temps ..... je visiterais cette .....,sa .....  
est très intéressante.
- 2 - Oh! Quel bruit! Il y a ..... voitures dans la rue!
- 3 - Allons au ..... je voudrais voir un film .....

**III - Mettez les verbes entre parenthèses au futur ou au conditionnel présent:**

- 1 - Si tu ne vas pas au cinéma, que (faire) ..... -tu?
- 2 - Si tu écoutais en classe, tu (savoir) ..... faire ce devoir.
- 3 - Si je pouvais, je (aller) ..... visiter ce musée demain.
- 4 - Viens dès que tu (avoir) ..... le temps.
- 5 - Si je n'étais pas fatigué, je (finir) ..... ce livre.
- 6 - Si j'avais des vacances, je (ne pas s'ennuyer) ..... ;  
je (se reposer) ..... et je (faire) ..... beaucoup de choses.

**IV - Construisez avec les éléments suivants 3 phrases au futur et 3 phrases au conditionnel présent.(Ajoutez les éléments supplémentaires):**

- si - les enfants - avoir des vacances - ne pas s'ennuyer
- si - mes amis - arriver - ne pas pouvoir - sortir
- si - pleuvoir - rester à la maison

**V - Si vous aviez beaucoup d'argent, que feriez-vous?**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# LEÇON 4

LEÇON 4

LEÇON 4



## Réza est guéri

**Karim:** Allo, bonjour Madame; est-ce que je pourrais parler à Réza?

**Mme Razavi:** Oui, qui est à l'appareil?

**Karim:** Karim Dabiri, l'ami de Réza.

**Mme Razavi:** Bonjour Karim. Je te passe Réza.

.....

**Réza:** Bonjour Karim.

**Karim:** Bonjour, Réza, tu vas mieux?

**Réza:** Oui, je suis guéri, mais je dois encore me reposer. Si tu es libre, viens, nous pourrions parler.

**Karim:** D'accord, j'arrive.  
----- (Chez Réza)  
.....

**Karim:** Bon, et que dit le médecin qui est venu te voir?

**Réza:** Il dit que ce n'est rien; j'ai seulement pris froid. Je dois me reposer, boire beaucoup de jus de fruit et surveiller ma température. Si j'ai encore de la fièvre, je serai obligé de prendre des capsules d'antibiotiques et ...

**Karim:** Ce serait ennuyeux; dans quelques jours, nous commençons les examens!

**Réza:** C'est pourquoi je fais très attention et je reste à la maison. Si je reprenais froid, je ne pourrais pas passer mes examens!

**Karim:** Allons, ne sois pas pessimiste, tu vas très bien.  
Nous travaillerons ensemble et nous serons parmi les premiers.

**Réza:** Si Dieu veut ...

## Compréhension

### I - Répondez aux questions:

- 1 - Qui téléphone à Mme Razavi? Pourquoi?
- 2 - Que demande Karim à Réza ?
- 3 - Que demande Réza à Karim?
- 4 - Quelle maladie a eu Réza?
- 5 - Que ferait Réza, s'il avait encore de la fièvre?
- 6 - Pourquoi serait-ce ennuyeux si Réza était malade?

### II - Répondez par Vrai ou Faux:

- |   |       |
|---|-------|
| 1 - Réza était malade.                    | V. F. |
| 2 - Réza a pris l'appareil pour répondre. | V. F. |
| 3 - Karim ne peut pas aller chez Réza.    | V. F. |
| 4 - La maladie de Réza était grave.       | V. F. |
| 5 - Réza doit se reposer.                 | V. F. |
| 6 - Leurs examens sont proches.           | V. F. |

**E - A - U**

*Helen Keller\* est née le 7 juin 1880 dans une petite ville des Etats-Unis. Elle écrit dans son livre: "A l'âge de dix-neuf mois, une maladie m'a privée de la vue et de l'ouïe. J'ai appris très vite à communiquer de façon très simple avec ma mère; si je désirais du pain, je faisais le geste de couper des tranches. Mais je ne pouvais pas communiquer avec les autres.*

*Un jour, le Dr. Bell m'a examinée, il a conseillé à mes parents d'engager une institutrice. Il pensait qu'elle pourrait vraiment m'aider.*

*Quelques semaines plus tard, Ann Sullivan est arrivée chez nous, c'était mon institutrice que j'ai tout de suite aimée.*

*Elle m'a appris à utiliser l'alphabet manuel. Par exemple, un jour elle m'a donnée de l'eau et, dans ma main, elle a écrit avec son doigt le mot e-a-u; alors j'ai compris que cette chose fraîche, cette chose amie, était e-a-u. J'ai surtout compris que si j'apprenais à écrire sur les mains des autres, je pourrais communiquer avec eux..."*



*Mme Helen Keller*



**D'après Helen Keller**

**"Sourde, muette, aveugle. Histoire de ma vie."**

---

\*Prononcez Hélène

## Compréhension

### I - Répondez aux questions:

- 1 - Quand Helen Keller est-elle devenue sourde et aveugle?
- 2 - Avec qui pouvait - elle communiquer?
- 3 - Pouvait-elle "dire" tout ce qu'elle voulait? Donnez un exemple que vous imaginerez.
- 4 - Pourquoi ne pouvait-elle pas communiquer avec tout le monde?
- 5 - Qu'est-ce que le Dr. Bell a conseillé aux parents d'Helen Keller?
- 6 - Qu'est-ce que Ann Sullivan a appris à Helen?
- 7 - Quel mot lui a-t-elle d'abord appris et comment?
- 8 - Qu'est-ce qui était nouveau pour Helen?

### II - Pour chacun des mots soulignés choisissez le sens qui convient dans le texte.

Elle a appris à communiquer avec sa mère:

- elle transmettait tout à sa mère.
- elle téléphonait à sa mère.
- elle pouvait comprendre sa mère et se faire comprendre d'elle.

Le Dr. Bell l'a examinée:

- le médecin lui a fait passer un examen.
- le médecin l'a regardée.
- le médecin l'a observée attentivement.

## EXPRESSIONS

- Qui est à l'appareil? : qui parle au téléphone?
- Ne quitte(z) pas : ne raccrochez pas.
- Je te (vous) passe x : x va te (vous) parler.
- Aller bien - aller mieux : être en bonne santé - commencer à guérir.
- Prendre froid : tomber malade à cause du froid.
- Un aveugle ne voit pas, il est privé de la vue.



- Un sourd n'entend pas, il est privé de l'ouïe.
- Un muet ne parle pas, il est privé de la parole.
- Examiner un malade : chercher à comprendre pourquoi quelqu'un est malade.

## Phonétique

le son /ɛ/:

En final: ai = vrai

aid = laid

ait = elle chantait

ais = tu prenais

aix = paix

ès = après

et = valet (sauf et: Maryam et Sima)

e, è, ê, ai, aî, ei +

consonne prononcée =====>

chef, mère, tête, chaise, maître, neige.

## EXERCICES

### 1) Soulignez tous les mots qui contiennent le son /ɛ/:

- Elle avait de la fièvre, elle devait se reposer.
- Helen communiquait de façon très simple avec sa mère.
- Je serais contente si tu te dépêchais!
- Il était au bord de la mer, l'été dernier.
- D'après Mina, Karim ne pouvait pas faire les achats.
- Le maître leur enseigne le français.

### 2) Trouvez un exemple pour chacune des graphies signalées ci-dessus.

## GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE

### Conditionnel présent (suite):

#### Utilisation:

1) Il marque une condition:

"Si tu venais, nous sortirions."

2) Il marque une demande polie:

"Est-ce que je pourrais parler à Réza?"

ou un ordre poli: "voudriez-vous fermer la fenêtre."

3) Il marque un futur dans le passé:

Le Dr. Bell pensait qu'une institutrice pourrait aider Helen. (Il pense qu'une institutrice pourra aider Helen.)



## EXERCICES DE GRAMMAIRE

### 1 - Dites plus poliment:

**Modèle:** Je veux parler à Réza.

Je voudrais parler à Réza.

- 1 - Vous devez apprendre le français à vos enfants.
- 2 - Je veux me reposer maintenant.
- 3 - Nous voulons visiter cette exposition.
- 4 - Tu veux bien surveiller le bébé?
- 5 - Vous voulez engager une institutrice?
- 6 - Je peux sortir de la classe, Madame?

### II - Mettez les phrases suivantes au passé (imparfait + Conditionnel présent):

- 1 - Je crois qu'elle pourra communiquer ses idées.
- 2 - Elle comprend que son institutrice lui enseignera tout.
- 3 - Karim est sûr qu'ils seront parmi les premiers.
- 4 - Sa mère pense qu'Helen utilisera l'alphabet manuel.
- 5 - Vous vous demandez si nous pourrons vous aider.
- 6 - Les enfants espèrent que leur maître reviendra dans une semaine.

### **III - Complétez les phrases suivantes en employant les verbes entre parenthèses soit à l'imparfait soit au conditionnel:**

- 1 - Si vous aviez de la fièvre vous (prendre) ..... des médicaments.
- 2 - Je surveillerais ma température si le médecin me (conseiller) ..... de la prendre.
- 3 - Si les examens commençaient, les élèves (travailler) ..... mieux.
- 4 - Si l'écolier romain saluait ses camarades, ils lui (rendre) ..... son salut.
- 5 - Nous mangerions des figes sèches si nous (rentrer) ..... à la maison.
- 6 - Si tu montais les marches, tu (voir) ..... le tableau.

### **IV - Qu'est-ce que le conditionnel exprime dans chacune des phrases suivantes: une condition, une demande polie, un ordre poli, le futur dans le passé?**

- 1 - Si Mina était sage, elle irait au cinéma avec ses parents.
- 2 - Elle se demandait si elle pourrait communiquer avec son institutrice.
- 3 - Pourriez-vous donner ses capsules d'antibiotique au malade?
- 4 - Voudriez-vous m'écouter, s'il vous plaît?
- 5 - Nous devrions être plus gentils avec cet enfant.
- 6 - Serais-tu plus malade si tu ne surveillais pas ta température?
- 7 - Je pourrais regarder vos dessins, mademoiselle?
- 8 - Nous voudrions trois jus de fruit, s'il vous plaît.

### **V - Complétez le passage suivant avec: la fièvre, boire, se reposer, un examen, pessimiste, prendre, surveiller, la tête, guéri, venir, note, conseiller, ennuyeux. (Attention aux temps et aux auxiliaires):**

Hier, j' ..... froid. J'ai mal à ..... et j'ai aussi de ..... . Le médecin ..... me voir. Il m'..... de ..... et de ..... des jus de fruit. Ma mère ..... ma température. C'est très ..... car demain nous avons ..... mais je ne dois pas être ....., demain je serai ..... et j'aurai une bonne .....

## VI - Mettez les verbes entre parenthèses aux temps et aux modes convenables:

La semaine dernière, Mina (choisir) ..... un beau livre; ce (être) ..... l'Histoire de ma vie. Elle (apprendre) ..... que Helen Keller ne (pouvoir) ..... ni parler ni entendre, mais qu'elle (communiquer)..... un peu avec sa mère. Quand Mina (finir) ..... le livre, elle (pleurer) ..... et elle (dire) ..... à Karim: (lire) ..... ce livre, tu le (aimer) ..... beaucoup. Tu (savoir) ....., moi, si je (ne pas connaître) ..... cette histoire je ne (comprendre)..... jamais pourquoi nous (devoir) ..... tous les jours remercier le bon Dieu.



# LEÇON 5

# LEÇON 5

## REVISION

### *Une vieille dame soigneuse*

*Vers le 10 Novembre, mon pied était presque guéri et je pensais pouvoir quitter le Mali, mais hélas! J'ai compris, à cette même époque que j'avais le scorbut. Le temps passait et je ne guérissais pas.*

*Un jour, Baba, le frère de mon ami est venu me voir. Il m'a dit qu'il ferait venir auprès de moi une vieille femme qui connaissait ma maladie et qui pourrait me soigner.*

*La vieille est venue; elle m'a examiné attentivement. Elle m'a dit qu'elle me donnerait un bon remède et que je serais bientôt guéri. Elle a ajouté que beaucoup de personnes avaient cette maladie dans son pays et que si je ne prenais pas mes médicaments, je perdrais toutes mes dents ...*

*Vers le 15 décembre mon pied et le scorbut sont guéris et je peux partir.*



*D'après René Caillié  
Le voyage de René Caillé à  
Tombouctou*

## Compréhension

### I - Répondez aux questions:

- 1 - Où René avait - il mal?
- 2 - Dans quel pays se trouvait-il?
- 3 - Quelle maladie a-t-il eu vers le 10 Novembre?
- 4 - A-t-il vite guéri?
- 5 - Pourquoi une vieille femme est-elle venue auprès de lui?
- 6 - Qu'a-t-elle fait?
- 7 - Qu'est-ce qu'elle a donné au malade?
- 8 - Pourquoi devait-il prendre ses médicaments?

### II - Trouvez des questions pour les réponses ci - dessous:

- 1 - Parce que son pied n'était pas guéri.
- 2 - Si, il voulait quitter ce pays.
- 3 - Le scorbut.
- 4 - Il était le frère de l'ami de René.
- 5 - Parce qu'elle connaissait la maladie de René.
- 6 - Elle l'a examiné attentivement.
- 7 - Elle a dit: "Je vous donnerai un bon remède."
- 8 - Oui, tout à fait.

### III - Mettez les verbes entre parenthèses aux temps et aux modes convenables:

Hier, je (aller)..... voir mon camarade. Il (être)..... un peu fatigué et nous (ne pas pouvoir)..... jouer ensemble. Il me (dire)..... qu'il (venir)..... me voir dans l'après-midi. Je le (attendre).....; le temps (passer)..... et il (ne pas venir)..... à cinq heures, je lui (téléphoner).....; il (avoir)..... de la fièvre. Je lui (dire).....: "Si tu (ne pas pouvoir)..... venir, tu (devoir)..... me téléphoner. (Être)..... un peu plus gentil avec tes camarades!"

**IV - Complétez les phrases suivantes avec des pronoms relatifs:**

- 1 - Le médecin ..... est venu me voir, m'a bien soigné.
- 2 - J'ai pris des capsules d'antibiotiques..... je n'aimais pas mais ..... m'ont vite guéri.
- 3 - Pense aux examens..... tu dois passer la semaine prochaine.
- 4 - Helen Keller ..... était sourde-muette et aveugle, a appris à communiquer avec les autres.
- 5 - Le remède ..... la vieille femme lui a donné était excellent.

**V - Reliez par une flèche les deux parties de chaque phrase:**

- |   |   |
|---|---|
| 1 - Si le médecin te soigne             | a) elles auraient de meilleurs notes.   |
| 2 - S'il ne prenait pas ses médicaments | b) vous ne pourrez pas quitter le pays. |
| 3 - Si elles travaillaient davantage    | c) ils m'aideraient.                    |
| 4 - Si vous tombez malade               | d) tu guériras vite.                    |
| 5 - Si mes enfants avaient le temps     | e) nous irions à la montagne.           |
| 6 - S'il faisait beau                   | f) il perdrait toutes ses dents.        |

**VI - Faites des phrases avec les mots ou expressions proposés (ajoutez les éléments nécessaires):**

- pays - civilisation - connaître
- plante - région - pousser
- prendre froid - malade - Karim
- enquête - temps - journaliste
- visiter - musée - exposition
- tennis - champion - gagner

**VII - Qu'est-ce que vous faites quand vous êtes malade? Racontez.**

.....

.....

.....

.....

# JOUONS UN PEU

## I - Trouvez 6 mots de 6 lettres avec:

voi - fant - par - cou - sin - ci - en - rir - quer - tir - mo - néma.

1 - -----

4 - -----

2 - -----

5 - -----

3 - -----

6 - -----

## II - Remplissez les cases vides: (avec le nom des fleurs et l'homme qui travaille dans le jardin.)





## DICTÉE PRÉPARÉE

Ma mère faisait le grand nettoyage à cause de la fin de l'année et de la fête de Norouz. Je suis monté sur l'échelle, pour laver les vitres et aider un peu ma mère. Soudain, l'échelle a commencé à bouger et je n'ai pas pu me contrôler. Je suis tombé par terre. Notre voisin qui est médecin m'a emmené à l'hôpital. Heureusement mes blessures n'étaient pas graves et nous sommes vite revenus chez nous.



## POEME

### *Le chat et le soleil*

Le chat ouvre les yeux,

le soleil entre.

Le chat ferme les yeux,

le soleil y reste.

Voilà pourquoi, le soir,

quand le chat se réveille

j'aperçois dans le noir,

deux morceaux de soleil.



Maurice Carême

# LEÇON 6

# LEÇON 6



## Les nouveaux voisins

**Maryam:** Tu sais que vous avez de nouveaux voisins?

**Sara:** Oh! Où?

**Maryam:** Au troisième étage.

**Sara:** Tu les connais? Comment s'appellent-ils? Tu les as vus?

Combien d'enfants ont-ils?

**Maryam:** Que de questions! Tu es inspecteur de police ou juge?

**Sara:** Réponds à mes questions au lieu de te moquer!

**Maryam:** D'accord! Je les ai vus, ils sont très sympathiques. Ils ont deux filles de notre âge environ et un petit garçon. J'ai oublié leur nom.

- Sara:** Que fait le père?
- Maryam:** Il est médecin.
- Sara:** Très bien, il pourra nous soigner si nous sommes malades...
- Maryam:** Bien sûr! mais les médecins ne sont pas souvent chez eux...
- Sara:** C'est vrai! Dès qu'on les appelle à l'hôpital, ils doivent y aller...  
Tes parents connaissent nos nouveaux voisins?
- Maryam:** Non, mais ils étaient à Babol et ma tante y a habité trois ans.
- Sara:** Il y a longtemps qu'ils en sont revenus?
- Maryam:** Non, je ne crois pas.
- Sara:** Ils ont loué cet appartement?
- Maryam:** Oui, ils en achèteront un dès qu'ils auront assez d'argent.
- Sara:** Sa femme est médecin aussi?
- Maryam:** Non, elle est employée dans une banque; elle a un bon salaire car elle a une licence de français et elle a fait de l'informatique!
- Sara:** J'ai compris! pour bien gagner notre vie et ne pas avoir de soucis, nous devons étudier!
- Maryam:** Bravo, tu comprends vite...

## Compréhension

### I - Répondez aux questions:

- 1 - Quelle nouvelle Maryam apporte-t-elle?
- 2 - A quel étage sont les nouveaux voisins?

- 3 - Pourquoi Sara ressemble-t-elle à un inspecteur de police ou à un juge?
- 4 - Que veut-elle savoir?
- 5 - Quel est le métier de son voisin?
- 6 - Que pourra-t-il faire?
- 7 - Pourquoi un médecin n'est-il pas souvent chez lui?
- 8 - Qui connaît ces voisins? Pourquoi?
- 9 - Combien d'enfants ont-ils?
- 10 - Que fait la femme?
- 11 - Pourquoi a-t-elle un bon salaire?
- 12 - Quel est son métier?
- 13 - Qu'est-ce que Sara a compris?

## II - Répondez par Vrai ou Faux:

- |   |       |
|---|-------|
| 1 - Maryam a de nouveaux voisins.                             | V. F. |
| 2 - Ils ont trois enfants.                                    | V. F. |
| 3 - Elle connaît le nom des voisins.                          | V. F. |
| 4 - On appelle souvent les médecins à l'hôpital.              | V. F. |
| 5 - La tante de Maryam a habité Babol.                        | V. F. |
| 6 - Les voisins ont acheté l'appartement qu'ils habitent.     | V. F. |
| 7 - La voisine est professeur.                                | V. F. |
| 8 - Elle a un bon salaire.                                    | V. F. |
| 9 - Pour bien gagner notre vie, nous devons faire des études. | V. F. |
| 10 - Sara ne comprend pas vite.                               | V. F. |

## *Expressions*

- |   |   |
|---|---|
| - Que de questions!:  | (tu poses) beaucoup de questions!                     |
| - Se moquer de quelqu'un:                                       | dire des choses au sujet de cette personne pour rire. |
| - Faire de l'informatique (du français, des mathématiques,...): | faire des études d'informatique, de français...       |

## ***Mes premiers voyages***

*J'ai passé mon enfance dans un village. Mon père y tenait un café. On était cinq enfants. C'était moi l'aîné. Les clients étaient toujours les mêmes; des douaniers, des commerçants, et quelques touristes pendant l'été. Une nuit, je suis parti pour Paris. J'y suis resté un an. J'ai appris le métier de vendeur (...). Au bout d'un an, j'ai eu assez de Paris; j'en suis parti pour Marseille. Je voulais travailler sur un bateau. Il n'y avait qu'une place à prendre, de serveur. Je l'ai prise. Le bateau partait pour un tour du monde qui devait durer un an. Il est parti de Marseille en septembre, un matin. Le lendemain, vers dix heures, un matelot a vu sur la mer un petit point insolite. Le patron a pris des jumelles et il a vu un homme à l'avant d'un canot. Il venait vers nous.*



***D'après Marguerite Duras,  
"Le marin de Gibraltar."***

## Compréhension

### I - Répondez aux questions:

- 1 - Combien d'enfants le patron du café avait-il?
- 2 - Quel était le métier des clients?
- 3 - Combien de temps le jeune homme est-il resté à Paris? Pourquoi?
- 4 - Que faisait-il sur le bateau?
- 5 - Quand est-ce que le bateau a quitté Marseille?
- 6 - Qu'est-ce que le matelot a vu sur la mer?
- 7 - Qui a pris les jumelles? Pourquoi?
- 8 - Qui était dans le canot?

### II - Répondez par Vrai ou Faux:

- 1 - Le jeune homme était moins âgé que ses frères et sœurs. V. F.
- 2 - Le jeune homme était vendeur dans son village. V. F.
- 3 - Il aimait beaucoup Paris. V. F.
- 4 - Le tour du monde devait durer un an. V. F.
- 5 - Le bateau est parti de Paris, un matin. V. F.
- 6 - Sur la mer, il y avait un homme seul sur un bateau. V. F.
- 7 - C'est le patron qui a vu d'abord le canot. V. F.
- 8 - Le voyage a commencé en été. V. F.

## Phonétique

Le son / k /:

- |                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| - c + a                         | : cadeau         |
| - c + o                         | : comme          |
| - c + u                         | : cuillère       |
| - c + l, r, etc.<br>(consonnes) | : classe, crayon |
| - q + u                         | : quatre         |
| - k                             | : kilo           |

## EXERCICES

1) **Soulignez dans les phrases suivantes tous les mots qui contiennent le son / k /:**

- Karim pose quatre questions à son ami.
- Dès qu'on se moque de lui, il quitte la chambre.
- Combien de banques y a-t-il dans ce quartier?
- Ce chauffeur de camion connaît bien le chemin.
- Le clown joue à cache-cache. Comme il est comique!
- Il y a un accident, on ne peut plus circuler!

2) **Trouvez au moins deux exemples pour chacune des graphies du son / k /, ne répétez pas les exemples déjà proposés.**

## GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE



I - Y et En sont des pronoms personnels adverbiaux. Ils indiquent un lieu:

**Y:** indique un lieu:

a) où l'on est.

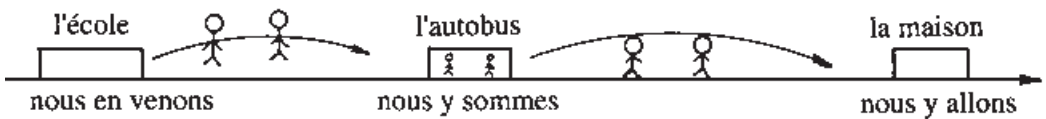
**Ex:** Nous sommes dans l'autobus. - - - - - → nous y sommes.

b) où l'on va.

**Ex:** Nous allons à la maison. - - - - - → nous y allons.

**EN:** Indique le lieu d'où l'on vient.

**Ex:** Nous venons de l'école. - - - - - → nous en venons.



## II - EN: peut ne pas indiquer un lieu; il remplace alors:

a) un nom précédé de: DE, DE LA, DU, DES, DE L'.

**Ex:** Tu veux de la crème? - Oui, j'en veux.

Tu te souviens de son nom? - Oui, je m'en souviens.

Elle est contente de son travail? - Non, elle n'en est pas contente.

Il mange des fruits? - Non, il n'en mange pas.

b) un nom précédé de: UN ou UNE.

**Ex:** Il prend un fruit? – Oui, il en prend un.

Tu manges une pomme? – Oui, j'en mange une.

**Mais:**

Non, il n'en prend pas.

Non, je n'en mange pas.

c) un nom précédé de: "UN, UNE, ASSEZ DE,  
BEAUCOUP DE..."

Vous avez beaucoup d'argent? - Non, je n'en ai pas beaucoup.

## III - Place des pronoms Y et EN avec des verbes à l'impératif:

a) Montez sur la terrasse - - - - → Montez-y.

Allez à l'école - - - - - - - - → Allez-y.

**Attention:**

Monte sur la terrasse- - - - - → Montes-y.

(n'y monte pas.)

Va à l'école - - - - - - - - - - → Vas-y.

(n'y va pas.)

Prenez du pain- - - - - - - - - - → Prenez-en.

(n'en prenez pas.)

Mange du chocolat - - - - - - - - → Manges-en.

(n'en mange pas.)



## EXERCICES DE GRAMMAIRE

### I - Remplacez les mots soulignés par y ou en:

- 1 - Nous sommes dans la classe.
- 2 - Sara revient de l'école.
- 3 - Les enfants jouent dans la cour.
- 4 - Nos voisins viennent de Babol.
- 5 - Je reste à la maison.
- 6 - Karim va au marché.

### II - Récrivez les phrases ci-dessous après avoir remplacé les mots soulignés par y ou en:

- 1 - Le médecin est allé à l'hôpital.
- 2 - Le patron vient de sortir de la cave.
- 3 - Je dois être à l'université à deux heures.
- 4 - Vous allez arriver à Marseille dans cinq minutes.
- 5 - Les touristes se promèneront dans le village.
- 6 - Cet employé reviendra de son village natal, le 1er Mehr.

### III - Répondez aux questions en employant le pronom en:

- 1 - Les voisins ont acheté un appartement? - Non, .....
- 2 - Tu veux manger du pain? - Oui, .....
- 3 - Vous choisissez une de ces vestes? - Oui, .....
- 4 - Les juges ont beaucoup de travail? - Oui, .....
- 5 - Les élèves ont de beaux livres? - Oui, .....
- 6 - L'inspecteur de police a un bâton? - Non, .....
- 7 - Votre employé sort du magasin? - Non, .....
- 8 - Le client prend de la crème? - Non, .....

### IV - Répondez selon le modèle:

**Modèle:** Maman, je peux aller au parc?

- Oui, vas-y.
- Non, n'y va pas.

- 1 - Papa, nous pourrions aller au cinéma?

- 2 - Madame, je peux rester dans la classe?
- 3 - Maman, nous pouvons entrer dans votre chambre?
- 4 - Mina, je peux dormir dans ton lit?
- 5 - Karim, nous pourrions travailler dans ta chambre?
- 6 - Monsieur, je pourrais venir au bureau à huit heures?

## V - Répondez selon le modèle:

**Modèle:** - Papa, nous voudrions acheter des crayons.  
 - Très bien, achetez-en.  
 - Mais non, n'en achetez pas.

- 1 - Maman, je voudrais prendre un morceau de pain.
- 2 - Papa, nous voudrions manger de la crème.
- 3 - Monsieur, je voudrais faire des dictées.
- 4 - Sima, je voudrais acheter des fruits.
- 5 - Maryam, nous voudrions boire du café.
- 6 - Madame, nous voudrions revenir de Chiraz demain.

## VI - Remplacez les mots soulignés par y ou en:

- 1 - Karim a sorti ses livres de son sac.
- 2 - Le médecin a visité ses malades à l'hôpital.
- 3 - Le professeur met ses papiers sur son bureau.
- 4 - Nos nouveaux voisins ont apporté leurs meubles au troisième étage.
- 5 - Je reviens du musée.
- 6 - Les employés ont un meilleur salaire à Kerman.

## VII - Répondez aux questions en remplaçant les mots soulignés par des pronoms:

- 1 - Parvine va offrir un cadeau à sa mère?
- 2 - Tu vas acheter du pain?
- 3 - Akbar a sorti ses livres de son armoire?
- 4 - Il y a beaucoup de matelots sur un bateau?
- 5 - La serveuse rangera les assiettes sur la table?
- 6 - Vous prendrez vos repas dans ce salon?

7 - Mina préparera de la confiture pour sa grand-mère?

8 - Le commerçant donnera de l'argent à ce mendiant?

### VIII - Complétez le dialogue:

**Mina:** Maman, je voudrais encore un peu de riz.

**Ali:** Moi aussi, Maman, je .....

**Mme Dabiri:** Très bien, mes enfants, je vais vous ... donner.

**Mina:** Karim, tu pourras me passer le sel.

**Ali:** A moi aussi, Karim, tu pourras me ... passer.

**Karim:** Tenez, prenez- .....

**Mina:** Merci Karim, tu crois que nous irons chez notre oncle cet après - midi?

**Ali:** Oui, nous pourrons ..... aller.

**Karim:** Mais non, nous ..... sommes allés hier.

**Ali:** Alors nous irons au marché pour acheter des bananes!

**Karim:** Mais non, Maman ..... est allée ce matin et elle .... a déjà acheté un kilo.

**Ali:** Ah! Mina, S'il te plaît, va me ..... chercher une.

**Mina:** (déjà dans la cuisine): Aïe! Il n'y ..... a plus qu'une.

Karim a tout mangé!



# LEÇON 7

LEÇON 7  
LEÇON 7



## *Les fêtes traditionnelles*

**Parviz:** Tu as aimé le sujet de rédaction?

**Karim:** Oui, beaucoup. Mon cousin m'avait prêté un livre très intéressant sur les fêtes traditionnelles dans le monde.

**Parviz:** Tu as eu de la chance! Parce que, moi, je n'avais rien à dire!

**Karim:** Mais la semaine dernière, le professeur avait parlé des fêtes traditionnelles en Iran qu'il avait même

classées par époques: fêtes pré-islamiques et fêtes islamiques. Tu n'étais pas en classe ce jour-là?

**Parviz:** Si, mais je n'avais pas pris de notes! Toi, de quoi as-tu parlé?

**Karim:** Pour l'Iran, c'était facile! Les feux du dernier mardi soir de l'année.....

**Parviz:** Et de quoi as-tu parlé?

**Karim:** J'ai parlé de la beauté des feux, de leur symbole mais j'ai rappelé aussi qu'ils sont dangereux pour les enfants qui veulent sauter.

**Parviz:** Et le treizième jour de l'année? à part l'idée que le chiffre 13 est néfaste qu'as-tu trouvé?

**Karim:** La nature revit! Les gens se sentent plus près de Dieu, ...

**Parviz:** Je n'avais pas pensé à tout cela ...

**Karim:** Et les fêtes traditionnelles de l'Islam? La naissance de notre prophète? La foi d'Abraham prêt à sacrifier son fils?

**Parviz:** Tu as parlé des fêtes traditionnelles dans le monde?

**Karim:** Seulement, de quelques fêtes chrétiennes, Noël la naissance d'un prophète, Jésus et Pâques, sa résurrection...

**Parviz:** Tu es trop savant!

**Karim:** Mais non, tu devrais lire le livre que mon cousin m'avait prêté.

**Parviz:** Ma note ne changera pas!

**Karim:** Ta culture, si!

## Compréhension

### I - Répondez aux questions suivantes:

- 1 - Quel était le sujet de rédaction?
- 2 - Pourquoi Karim a-t-il aimé ce sujet?
- 3 - De quelles fêtes Karim a-t-il parlé?
- 4 - Pourquoi les élèves devaient-ils connaître cette question?
- 5 - Pourquoi Parviz ne savait-il rien?
- 6 - Qu'est-ce que Parviz voit dans la tradition du 13<sup>ème</sup> jour de l'année?
- 7 - De quelles fêtes islamiques Karim a-t-il parlé?
- 8 - De quelles fêtes chrétiennes?
- 9 - De quelles fêtes pouvez-vous parlé?

### II - Complétez les phrases suivantes:

- 1 - Karim a aimé ce sujet parce que .....
- 2 - Les feux du dernier mardi soir montrent .....
- 3 - D'après Karim, le 13<sup>ème</sup> jour, les gens vont à la campagne parce que .....
- 4 - Noël représente .....
- 5 - Si Parviz lisait ce livre, .....

## Expressions

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| - parler de quelque chose:       | dire ce que l'on sait sur un sujet.   |
| - classer les fêtes par époques: | séparer les fêtes selon les périodes:<br>Avant l'Islam: Fêtes pré-islamiques<br>Pendant l'Islam: Fêtes islamiques |
| - prendre des notes              | écrire les choses les plus importantes pendant qu'une personne parle.   |
| - La culture d'une personne:     | ses connaissances sur des sujets variés.  |

## ***Le Noël de Mademoiselle Paméla***

*A minuit, les cloches ont commencé à sonner et Mademoiselle paméla s'est approchée de la table. Par quoi commencerait-elle? Elle hésitait, penchée sur les plats délicats lorsqu'elle a entendu un bruit... Elle s'est redressée, fâchée.*

*"Encore lui! Ce petit voisin n'arrêterait-il pas de pleurer? Bien sûr, il restait seul, sa maman était morte, le papa était allé à son travail...*

*Et c'était Noël, la fête des enfants!...*

*Si le petit mangeait, il s'endormirait et rêverait qu'il avait une maman..."*

*Mademoiselle Paméla est partie dans la nuit et elle est revenue avec l'enfant qui ne pleurait plus.... Et dans son cœur la joie chantait; la joie d'un vrai Noël.*

***D'après Colette Nast***

***"Pour aujourd'hui et pour  
demain."***

### ***Compréhension***

#### **I - Répondez aux questions suivantes:**

- 1 - A quelle heure les cloches ont-elles sonné?
- 2 - Quelle fête indiquent-t-elles?
- 3 - Pourquoi Mlle Paméla hésitait-elle?
- 4 - Qui faisait du bruit? Pourquoi?
- 5 - Qu'a fait alors Mlle Paméla? Pourquoi?

## II - Reliez les deux parties de chaque phrase:

- |  |  |
|--|--|
| 1 - Mademoiselle Paméla s'est fâchée   | a) la fête des enfants.                |
| 2 - le petit garçon était triste       | b) par quel plat commencer.            |
| 3 - Je crois que Noël est surtout      | c) elle pensait au petit garçon.       |
| 4 - Elle ne savait pas                 | d) il rêverait de sa mère.             |
| 5 - Quand elle est partie dans la nuit | e) parce que le petit garçon pleurait. |
| 6 - Si le petit garçon s'endormait     | f) parce qu'il était tout seul.        |

### Phonétique

le son /*ɛ̃*/ :

in = fin

im = impoli

ain = pain

aim = faim

ein = peinture

ym = sympathique

**plus rarement:**

éen = européen

ien = chien

yen = moyen

oin = point

**Attention:** Les graphies ci-dessus représentent le son /*ɛ̃*/ si elles se trouvent à la fin d'un mot ou si elles sont suivies d'une consonne (prononcée ou non).

### EXERCICES

1) **Soulignez tous les mots qui contiennent le son /*ɛ̃*/.**

- Ton cousin donne des grains aux poussins.
- Eh bien, Ali, viens prendre ton bain.
- Mon voisin a acheté une vingtaine de timbres.
- Tiens! Tu as encore les mains sales!
- Les chrétiens fêteront demain la naissance de Jésus.
- Cette symphonie intéresse bien des Européens.

2) **Ecrivez:** - deux verbes du type → vient / viennent  
- deux mots du type → sain / saine



# GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE

## I - Le plus-que-parfait:

### -Sa formation:

J'avais mangé  
Tu étais sorti(e)



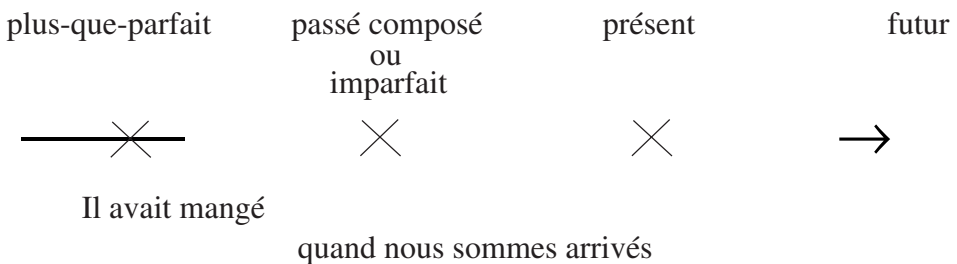
- Il se forme avec le participe passé du verbe précédé de l'imparfait des auxiliaires être ou avoir (même auxiliaire que pour le passé composé)

### Ex:

J'avais pris	J'étais venu(e)
Tu avais pris	Tu étais venu(e)
Il avait pris	Il était venu
Nous avions pris	Nous étions venu(e)s
Vous aviez pris	Vous étiez venu(e)s
Ils avaient pris	Ils étaient venus

### - son utilisation:

1) Il indique un fait passé qui a eu lieu avant un autre fait passé.



2) Il indique un fait passé qu'on veut montrer très lointain.

**Ex:** Réza et Kaveh ne peuvent pas répondre aux questions:  
ils avaient bavardé et n'avaient pas écouté le professeur.

## II - Par et pour sont des prépositions:

### 1) PAR:

- \* endroit de passage: entrer par la petite fenêtre.  
passer par Ispahan pour aller à Chiraz.
- \* avec: appeler quelqu'un par son nom.  
obtenir quelque chose par son travail.  
tenir quelqu'un par la main.
- \* il indique la manière: il est mort par accident.  
(comment?) apprendre par cœur.  
classer par taille, par époque.
- \* il indique la manière: prendre un médicament.  
(dans le temps) plusieurs fois par jour.
- \* il indique la quantité: entrer 2 par 2 dans la classe.
- \* il indique la cause: faire quelque chose par gentillesse,  
par peur.  
- etc.

### 2) POUR:

- \* il indique un but: il travaille pour gagner de l'argent.
- \* il indique un prix: j'ai vendu cette maison pour rien!  
(ou une partie du prix)
- \* le pourcentage (%): dix pour cent.
- \* l'égalité (=): œil pour œil, dent pour dent.
- \* par rapport à: il fait froid pour la saison.
- \* il marque la direction: les voyageurs pour Paris, en voiture!
- \* il marque la durée dans le futur: il part pour 6 mois.  
pour longtemps,  
pour toujours.
- \* pour l'usage de: a - un bouquet pour ma mère.  
b - ce livre est pour les enfants.
- \* en faveur de: a - son amour pour son fils.  
b - mourir pour son pays.  
c - acheter des fleurs pour quelqu'un.

## EXERCICES DE GRAMMAIRE

### I - Complétez les phrases suivantes:

- a) - Mon cousin m'avait prêté un livre, je l'ai lu avec plaisir.  
- Tes cousines t' ..... , tu .....  
- Vous ..... , ils .....  
- Nous lui ..... , il .....  
- je ..... , elle .....  
- ..... offert une robe , elle..... mise.....  
- Tu ..... un chapeau , il .....
- b) - Hier, quand nous étions arrivés en classe, le professeur est entré.  
- .....à la maison, Sara .....  
- ..... , ..... j' ..... partie .  
- ..... , ..... vous....., .....  
- ..... , .....sortis de....., .....téléphoné .  
- ..... ses parents....., .....  
- .....venus chez nous, .....  
- ..... tu....., tes cousins.....

### II - Transformez selon le modèle:

**Modèle:** - Babak a dit: "J'ai pris des notes."  
- Babak a dit qu'il avait pris des notes."

- 1 - Farhade a dit: "J'ai pensé à tout cela."
- 2 - Tes parents ont dit: "Nous sommes allés au cinéma."
- 3 - J'ai dit: "J'ai déjà lu ce livre."
- 4 - Tu as dit: "Je me suis promené dans le jardin."
- 5 - Mina a dit: "Ma sœur et moi, nous sommes restées à la maison."
- 6 - Vous avez dit: "Je suis sorti de chez moi, à deux heures."

### III - Complétez les réponses, mettez les verbes proposés au plus-que-parfait:

- 1 - Tu as lu ces livres? - Oui, mes tantes me ..... (prêter)

- 2 - Tu as pu répondre aux questions? - Oui, le professeur .....  
(expliquer)
- 3 - Tu as écrit une bonne rédaction? - Oui, je ..... sur ce sujet.  
(prendre des notes)
- 4 - Vous êtes allés à la campagne cet été? - Oui, ma tante nous .....  
(inviter)
- 5 - Tu connaissais les fêtes islamiques? - Oui, mon père m' .....  
(parler)
- 6 - Tu as aidé ta petite sœur? - Non, elle (finir) ..... ses devoirs  
avant.

#### IV - Mettez les verbes aux temps convenables:

Le dernier mardi de l'année, nous (aller) ..... chez mon oncle, nous (être invité) ..... chez lui. Quand nous (arriver) ..... ma tante (préparer): ..... un bon dîner, mes cousines (mettre) ..... la table et mon cousin (sortir) ..... pour acheter des fruits. Nous (manger) ..... ensemble puis nous (regarder) ..... la télévision. Quand nous (revenir) ..... à la maison, minuit (sonner) .....

#### V - Quel est le sens de la préposition par dans les phrases suivantes:

- 1 - Nous voyagerons par avion.
- 2 - Ali tient le chat par la queue.
- 3 - Elle travaille cinq heures par jour.
- 4 - Les élèves apprennent ce poème par cœur.
- 5 - Pour aller à Ghom, vous pouvez passer par Ray.
- 6 - Ils nous aident par amitié.

#### VI - Quel est le sens de la préposition pour dans les phrases ci-dessous:

- 1 - J'ai acheté ce livre pour cinquante tomans.
- 2 - Heureux ceux qui meurent pour leur pays.
- 3 - Ces grains sont pour les oiseaux.
- 4 - Nous allons à Chiraz pour six mois.
- 5 - Ça coûte cher pour une robe!

6 - Il travaille pour réussir à ses examens.

**VII - Complétez les phrases ci-dessous avec par ou pour:**

- 1 - ..... Norouz, les écoliers ont 15 jours de vacances.
- 2 - Entrez ..... cette porte, l'autre est fermée.
- 3 - Un employé travaille 40 heures ..... semaine.
- 4 - Il est parti ..... un beau soir d'été.
- 5 - J'aime le printemps ..... sa beauté.
- 6 - Cinq ..... cent des employés de ce bureau ont une licence.



# LEÇON 8

# LEÇON 8

# LEÇON 8

# LEÇON 8



## REVISION

### "Va jouer, va jouer"

*Lorsque je n'allais pas à ma leçon de latin, on m'envoyait quelques heures dans les jardins de Mme Colivant. Mon père aimait à me savoir là. Il me disait: "Henri, tu devras être sur la terrasse à quatre heures; alors je te verrai de loin quand je passerai."*

*Un jour de la fin d'automne, Mme Robert, sa cousine, m'a*

*fait entrer dans la chambre de Mme Colivant. Elles m'ont demandé mon âge et m'ont donné des chocolats. Enfin elles m'ont proposé d'aller jouer.*

*J'ai quitté la chambre mais quelques minutes plus tard, Mme Robert était encore devant moi! Elle m'a dit: "Tu dois jouer, mon petit! Va jouer! Va jouer!"*

*J'ai couru dans les allées du jardin. Là, j'ai vu un linge bleuâtre qu'on avait étendu sur une corde. Pour prouver à Mme Robert que je sais jouer et m'amuser follement, je bondis à travers la lessive. Je tourne, je vire, parmi les serviettes, les mouchoirs, les chemises, les pantalons. Tout d'un coup Mme Robert pousse des cris aigus et court vers moi. C'est pour jouer sans doute. "Attends voir un peu, Mme Robert! Si je ne cours pas plus vite que toi ..." Je continue ma course et j'emporte avec moi une très belle chemise de dentelles. Je l'avais arrachée sans faire attention!*

*Mme Robert était verte de colère. Elle ne jouait pas! Oh! mais non, Elle m'a crié:*

*- Petit misérable!*

*D'après René Boylesve*

*"L'enfant à la Balustrade"*

## **Compréhension**

### **I - Répondez aux questions:**

- 1 - Combien de temps l'enfant restait-il dans les jardins de Mme Colivant?
- 2 - Est-ce que son père pouvait le voir quand il passait? Comment?
- 3 - En quelle saison se passe cette histoire?
- 4 - Pourquoi l'enfant quitte-t-il la chambre de Mme Colivant?
- 5 - Où est-ce qu'on avait étendu le linge?
- 6 - Qu'est-ce que l'enfant voulait prouver à Mme Robert?

- 7 - A votre avis, pourquoi Mme Robert court-elle Vers lui?  
 8 - Pourquoi Mme Robert est-elle fâchée?

## II - Répondez par Vrai ou Faux:

- 1 - L'enfant aimait que son père reste sur la terrasse. V. F.  
 2 - Le père voulait voir son enfant de loin. V. F.  
 3 - Mme Colivant et Mme Robert ne voulaient pas que l'enfant joue. V. F.  
 4 - Mme Robert ne quitte pas la chambre de Mme Colivant. V. F.  
 5 - L'enfant a sali le linge. V. F.  
 6 - L'enfant pense que Mme Robert veut faire la course avec lui. V. F.  
 7 - La chemise de dentelles était très belle. V. F.  
 8 - L'enfant a enfin compris que Mme Robert ne jouait pas. V. F.

## EXERCICES DE GRAMMAIRE



### I - Complétez les phrases suivantes avec: bondir, arracher, continuer, proposer, étendre, emporter: (Faites les accords quand c'est nécessaire)

- 1 - Ces plantes sont très jolies, les enfants ne doivent pas les .....  
 2 - Mon ami m'a ..... d'aller au cinéma avec lui.  
 3 - Où est-ce que vous ..... votre linge? - Sur une corde, bien sûr.  
 4 - Elle est partie en voyage et elle a ..... tous ses jouets avec elle.  
 5 - Quand son frère lui a donné la bonne nouvelle, elle a ..... de joie.  
 6 - Si vous ..... votre travail, vous le finirez dans deux heures.

### II - Mettez les verbes aux temps et aux modes convenables:

- 1 - Son père lui a dit: "(être) ..... sur la terrasse à quatre heures."  
 2 - Si vous leur demandiez de quitter la chambre, ils (aller) ..... dans le jardin.  
 3 - Le petit garçon avait couru et il (emporter) ..... la chemise.



- 4 - Il (écouter) ..... ce disque seulement hier soir mais il le (acheter) ..... il y a dix ans.
- 5 - Sa sœur m'a dit qu'il (avoir) ..... 10 ans en automne.
- 6 - (Attendre) ....., je (ne pas pouvoir) ..... parler maintenant, je (courir) ..... vite pour vous donner ces chocolats.

**III - Barrez les mots qui ne conviennent pas:**

- 1 - Il était dans les allées du jardin, Mme Robert  $\frac{en}{y}$  était aussi.
- 2 - J'ai pris des chocolats et  $\frac{j'en}{je les}$  ai mangé deux.
- 3 - Mme Colivant  $\frac{le}{lui}$  a proposé d'aller jouer.
- 4 - Si vous aimez ces fleurs, emportez-  $\frac{les}{lui}$  .
- 5 - Voici sa chambre, elle  $\frac{ne la}{n'y}$  quitte pas souvent.
- 6 - Elle a poussé des cris? - Oh! oui, elle  $\frac{les}{en}$  a poussé!

**IV - Relisez le texte depuis: "pour prouver ...." jusqu'à "sans doute..." puis mettez-le au passé:**

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**V - Mettez les verbes aux temps convenables:**

Hier soir, mon grand-père me (raconter) ..... que, quand il (être) ..... petit, il (entrer) .....une fois dans un jardin. Il (arracher) ..... des fleurs, il (grimper) ..... sur les arbres, il (cueillir) .....

des fruits. Puis il (voir) ..... un paysan et il (sortir) ..... rapidement par la porte du jardin. Il (arriver) ..... à la maison avec les vêtements sales. Sa mère (se fâcher) ..... parce qu'elle lui (demander) ..... de ne pas se salir.

## VI - Transformez les propositions indépendantes en propositions principales et relatives:

- 1 - Je joue sur la terrasse; elle est devant la chambre de Mme Colivant.
- 2 - L'enfant a vu du linge, il est sur une corde.
- 3 - Il entend les cris; Mme Robert pousse des cris.
- 4 - Nous avons mangé les chocolats; vous nous les aviez offerts.
- 5 - La serviette était très propre; je l'ai prise sur la corde.

## JOUONS UN PEU

- S'il pleuvait, que prendriez-vous avec vous?



1 - Des lunettes de soleil?



2 - Un parapluie?



3 - Un imperméable?



## ***DICTÉE PRÉPARÉE***

Un match de football passe en direct à la télévision. Tous les enfants, ce soir, font vite leur travail; ils savent que, s'ils étudient bien leurs leçons, ils pourront regarder ce match.

Réza est inquiet, il a été malade, il voudrait être avec sa famille qui est assise devant la télévision. Si ses parents lui permettaient de sortir de sa chambre, il aurait plus de courage pour étudier!

Heureusement sa mère a compris et l'appelle.

## ***POEME***

### ***L'air***

Poumons,  
gonflés d'air pur sur la cime des monts

Poumons,  
cet air est libre  
il vibre, ô liberté!

Il vibre  
et va chantant  
la joie de la jeunesse!

Le temps  
le temps nous presse  
chantez  
votre jeunesse  
chantez  
la liberté!

**Robert Desnos**



## Test No.1:

- 1 - Nous apprenons le français ..... trois ans.  
a) il y a      b) depuis      c) par      d) pour
- 2 - Quand il avait sept ans, il ..... à cette école.  
a) va      b) ira      c) allait      d) est allé
- 3 - Mes parents ..... très tard, hier soir.  
a) sont rentrés      b) ont rentré  
c) ont rentrés      d) sont rentrées
- 4 - Tu dois ..... à six heures, demain matin.  
a) se réveiller   b) réveilles      c) réveiller      d) te réveiller
- 5 - Voilà l'autobus, elle ..... attendait depuis dix minutes.  
a) lui      b) l'      c) le      d) la
- 6 - Ma mère ne me donne pas ..... de sortir le soir.  
a) le devoir   b) le match      c) la permission   d) le début
- 7 - Que dira ton professeur s'il ..... ton écriture.  
a) voit      b) voyait      c) a vu      d) verra
- 8 - Finis tes devoirs, ..... sont difficiles.  
a) que      b) qui      c) elles      d) il
- 9 - Si mes parents sont contents de mes notes, ils m' ..... une raquette.  
a) achèteront   b) achèteraient      c) achètent      d) ont acheté
- 10 - S'il ..... demain, nous ne nous promènerons pas:  
a) pleuvait      b) pleut      c) pleuvra      d) a plu

## Test No.2:

- 1 - "Qui est à l'appareil?"
  - a) Ne raccrochez pas!
  - b) Je vous passe votre camarade?
  - c) Qui parle au téléphone?
  - d) Qui pose des questions?
- 2 - Quand ils ..... leur repas, ils se reposaient.
  - a) ont fini
  - b) avaient fini
  - c) finissent
  - d) finiront
- 3 - Voici tes lettres; je ne les ai pas .....
  - a) lues
  - b) lu
  - c) lus
  - d) lue
- 4 - Les enfants, allez dans votre chambre et .....
  - a) y rester
  - b) y restez
  - c) restes-y
  - d) restez-y
- 5 - Tu ne veux pas de gâteau? - Si, .....
  - a) j'en veux un peu
  - b) je le veux bien
  - c) je lui en veux
  - d) je n'en veux pas
- 6 - Vous avez vu ses professeurs et vous leur avez ..... ses dictées.
  - a) montré
  - b) montrés
  - c) montrée
  - d) montrées
- 7 - ..... les petites filles sont sorties de la classe.
  - a) tous
  - b) tout
  - c) toutes
  - d) toute
- 8 - J'ai besoin de farine, je veux ..... acheter deux kilos.
  - a) en
  - b) la
  - c) l'
  - d) y
- 9 - Le directeur va ..... un nouvel employé.
  - a) conseiller
  - b) examiner
  - c) engager
  - d) communiquer
- 10 - Pourquoi ..... Helen ne peut-elle pas communiquer avec les autres?
  - a) est-ce que
  - b) - - - - -
  - c) que
  - d) q'

## Test No.3:

- 1 - Il y a 2000 ans, les enfants ..... déjà à l'école.  
a) vont            b) allaient            c) sont allés    d) étaient allés
- 2 - Mina et Karim vont faire ..... devoirs.  
a) leurs            b) ses            c) leur            d) son
- 3 - Mon cousin dessine bien. Nous avons longtemps parlé ..... sa prochaine exposition.  
a) à            b) - - -            c) au            d) de
- 4 - Ma sœur et moi, ..... beaucoup les films comiques.  
a) elle aime    b) nous aimons    c) vous aimez    d) elles aiment
- 5 - Le professeur met ses livres ..... son bureau.  
a) à            b) au-dessus de    c) sur            d) en
- 6 - Karim prend du beurre? - Oui, il ..... prend.  
a) le            b) en            c) y            d) lui
- 7 - Mme Dabiri va boire une tasse ..... thé.  
a) de            b) du            c) à            d) le
- 8 - Le médecin a dit au malade de prendre ce sirop deux fois ..... jour.  
a) par            b) pour            c) en            d) pendant
- 9 - Ils m'ont offert ces fleurs, je ..... dans un vase.  
a) l'ai mis      b) les ai mis      c) les ai mises    d) lui ai mis
- 10 - Le gâteau ..... tu manges est bon?  
a) qui            b) parce que      c) que            d) quand

## Test No.4:

- 1 - Si vous aviez un bon livre vous le ..... avec plaisir.  
a) liriez      b) lirez      c) lisez      d) lirait
- 2 - Les élèves étudient bien ..... avoir de bonnes notes.  
a) par      b) d'      c) pour      d) parce que
- 3 - Dans la phrase: "Il va partir pour Chiraz"; pour indique:  
a) un prix      b) la direction      c) la durée      d) l'égalité
- 4 - ..... ta poupée et ..... jouer dans le jardin.  
a) prends ..... va      b) prend ..... va  
c) prends ..... vas      d) prend ..... vas
- 5 - Nous ne pourrons pas regarder le match si tu ..... tout le temps  
des questions:  
a) posais      b) poses      c) poseras      d) pose
- 6 - Elles aiment beaucoup leur chambre, elles ..... quittent pas souvent:  
a) n'y      b) ne la      c) ne les      d) n'en
- 7 - Le professeur lui a dit: " ..... gentil avec tes camarades."  
a) sois      b) être      c) es      d) soyez
- 8 - Tes chaussures ..... sont maintenant très sales!  
a) blancs      b) blanc      c) blanche      d) blanches
- 9 - Il m'a téléphoné pendant que ..... la télévision.  
a) je regardais      b) j'ai regardé      c) je regarderai      d) je regarde
- 10 - Quand les clients ..... la serveuse lavait les tasses.  
a) sont partis      b) étaient partis      c) partiraient      d) partiront





## Test No.6:

- 1 - Nous partirons en voyage ..... 2 mois.  
a) il y a      b) dans      c) depuis      d) en
- 2 - J'aime ..... la radio.  
a) écouter      b) entendre      c) faire      d) regarder
- 3 - Nous participerons au championnat ..... aura lieu à l'école.  
a) que      b) quand      c) car      d) qui
- 4 - ..... la porte, s'il te plaît.  
a) ouvres      b) ouvrez      c) ouvre      d) ouvrons
- 5 - ..... - vous me passer le pain?  
a) voudriez      b) voulait      c) voudrait      d) voudrez
- 6 - Le cinéma X ..... un bon film.  
a) joue      b) passe      c) montre      d) vend
- 7 - S'il faisait beau, nous ..... au parc.  
a) irions      b) irons      c) allons      d) allions
- 8 - Il doit aller à l'hôpital, sa maladie est .....  
a) importante      b) mauvaise      c) pessimiste      d) grave
- 9 - Allo, pouvez-vous me ..... Réza?  
a) réveiller      b) passer      c) appeler      d) changer
- 10 - J'étais malade, le médecin m'a .....  
a) acheté      b) regardé      c) examiné      d) habillé

## Test No.7:

- 1 - Helen Keller écrit des mots sur la main de son institutrice, elle ..... parle.  
a) leur            b) en            c) lui            d) te
- 2 - Mlle Paméla ne laisse pas l'enfant seul; elle .....  
a) va le chercher            b) va lui parler  
c) va le regarder            d) va lui donner à manger
- 3 - La télévision passe ce match .....  
a) directement            b) en même temps  
c) en direct            d) au bon moment
- 4 - La servante étend le linge .....  
a) sur la table            b) par terre  
c) sur une chaise            d) sur des cordes
- 5 - Mon ami a pris froid parce qu' .....  
a) il a trop parlé            b) il a trop mangé  
c) il n'a pas pris sa veste            d) il a regardé la télé
- 6 - Si Mina, ..... moins, Réza pourrait travailler.  
a) parlait            b) parle            c) a parlé            d) parlerait
- 7 - Dieu a demandé à Abraham de ..... son fils.  
a) embrasser            b) sacrifier            c) gronder            d) battre
- 8 - Elle est ..... de colère.  
a) noire            b) bleue            c) verte            d) jaune
- 9 - Tu voudrais lire ce livre? Prends .....  
a) - en            b) - lui            c) - la            d) - le
- 10 - Votre professeur parle, .....  
a) l'écoutez            b) écoute-le            c) écoutez-le            d) l'écoute

## Test No.8:

- 1 - Helen Keller a compris qu'elle pourrait communiquer.  
Le conditionnel marque:
  - a) la politesse
  - b) la condition
  - c) le futur du passé
  - d) le souhait
- 2 - H. Keller ..... était aveugle, sourde et muette a appris à parler.
  - a) qui
  - b) quand
  - c) il
  - d) que
- 3 - Vos voisins ont acheté un appartement? - Oui, ils ..... .
  - a) en ont acheté
  - b) l'ont acheté
  - c) les ont achetés
  - d) en ont acheté un
- 4 - Voulez-vous un thé? - Oui, ..... .
  - a) je veux
  - b) je veux bien
  - c) je le veux
  - d) je voudrais
- 5 - Pourquoi ris-tu?
  - a) tu es gentil
  - b) tu es pessimiste
  - c) tu te moques de moi
  - d) tu es joli
- 6 - Les fêtes pré-islamiques rappellent des fêtes:
  - a) contre l'Islam
  - b) après l'Islam
  - c) pendant l'Islam
  - d) avant l'Islam
- 7 - Quelqu'un qui ne voit pas est:
  - a) sourd
  - b) muet
  - c) aveugle
  - d) bavard
- 8 - Un juge pose des questions:
  - a) pour faire son métier
  - b) parce qu'il est curieux
  - c) pour ennuyer les gens
  - d) parce qu'il est pessimiste
- 9 - Il fait chaud, nous sommes ..... été.
  - a) pendant
  - b) au
  - c) par
  - d) en
- 10 - Quelles jolies fleurs! ..... -les!
  - a) cueille
  - b) cueillent
  - c) cueillait
  - d) cueilles

# EXPRESSIONS

**Leçon 1:** - rendre le salut  
- au lieu de

**Leçon 2:** - en direct  
- marquer le but  
- au bon moment  
- en plein milieu  
- une balle molle  
- suivre les conseils de quelqu'un  
- jouer au tennis  
- faire un match  
- participer au championnat



**Leçon 3:** - passer un film  
- jouer dans un film  
- faire des gâteaux

**Leçon 4:** - être à l'appareil  
- ne quittez pas  
- prendre froid  
- je te (vous) passe  
- aller bien, aller mieux  
- par exemple

- surveiller la température  
- un aveugle  
- un sourd  
- un muet  
- examiner un malade

**Leçon 5:** - en même temps

**Leçon 6:** - que de questions  
- faire de l'informatique (du français, des mathématiques)  
- se moquer de quelqu'un

**Leçon 7:** - n'avoir rien à dire  
- classer des fêtes par époques  
- être prêt à  
- prendre de notes  
- la culture  
- parler de quelque chose  
- à part

**Leçon 8:** - pousser des cris  
- faire attention  
- à travers  
- sans doute

# VOCABULAIRE

## MOTS

## Leçon

### A

d'accord	2
l'admiration (n.f.)	7
aigu (adj.)	8
aîné	6
l'allée (n.f.)	8
l'alphabet (n.m.)	4
l'appareil (n.m.)	4
s'approcher	7
assez	6
l'assiette (n.f.)	6
attentivement	5
auprès de	5
aussi	1
autrefois	1
s'avancer	2
aveugle (adj.)	4



### B

la balle	2
la banque	6
le bateau	6
la beauté	7
bien sûr	2
bleuâtre (adj.)	8
bondir	8
le bout	6



**MOTS****Leçon****C**

le camarade	1
le canot	6
la chaleur	7
champion (ne)	5
le championnat	2
le chemin	6
chrétien (ne) (adj.)	7
le chrétien	7
circuler	6
la civilisation	3
classer	7
le client	6
le club	2
comique (adj.)	3
le commerçant	6
communiquer	4
la corde	8
la coutume	3
croire	2
la culture	7

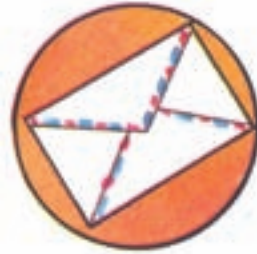
**D**

le début	2
déjà	1
délicat (adj.)	7
la dent	5
la dentelle	8
déposer	1
désirer	4
différent (adj.)	3
direct	2
le disque	8

MOTS	Leçon
le doigt	4
le douanier	6
dur (e) (adj.)	2
durer	6

## E

l'égalité (f.)	7
l'employé (e)	6
s'endormir	7
engager	4
ennuyeux (adj.)	4
s'ennuyer	3
l'enquête (n.f.)	3
enseigner	4
ensuite	2
environ	6
envoyer	2
l'époque (n.f.)	3
l'escalier (n.m.)	1
l'étage (n.m.)	6
étendre	8
exister	1
l'exposition (n.f.)	3
exprimer	3



## F

facile (adj.)	7
la façon	4
se fatiguer	2
la figue	1
la foi	7
follement	8
le fromage	1



**MOTS****Leçon****G**

la gentillesse	7
le geste	4
la graphie	3

**H**

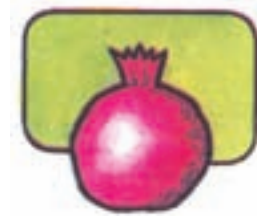
l'habitude (f.)	3
hélas	5
hésiter	7
l'hôpital (n.m.)	6

**I**

imaginer	4
impoli (adj.)	7
important (adj.)	2
l'informatique (n.f.)	6
insolite (adj.)	6
l'inspecteur (trice)	6
l'instituteur (trice)	4
insupportable (adj.)	3
intéressant (adj.)	3
intéresser	7
inviter	3

**J**

le jardinier	5
le jouet	8
joueur	2
le journaliste	5
les jumelles	6





**MOTS****Leçon****L**

le langage	3
le latin	8
le lendemain	6
la lessive	8
libre (adj.)	3
la licence	6
le linge	8
longtemps (adv.)	1
lorsque (conj.)	7
louer	6

**M**

la maladie	5
le mendiant	6
manuel (adj.)	4
la marche	4
le match	2
le matelot	6
même	5
le métier	6
le meuble	6
minuit	7
misérable (adj.)	8
molle (adj.)	2
le mouchoir	8
moyen (adj.)	7
muet (adj.)	4
le muguet	5

**N**

la naissance	6
--------------	---

**MOTS****Leçon**

le narcisse	5
natal (adj.)	6
néfaste (adj.)	6
la noix	1

**O**

obéir	3
observer	4
l'olive (n.f.)	1
l'ouïe (n.f.)	4

**P**

parmi (prépo.)	4
la parole	4
le (la) partenaire	2
participer	2
partout (adv.)	3
le patron	7
pencher	7
perdre	2
la période	7
la permission	1
pessimiste (adj.)	4
peu à peu (adv.)	1
peut-être (adv.)	2
la plante	3
le plat	7
le pourcentage	7
pourtant	2
pousser	5
pré-islamique	7
présenter	2
presque	5



MOTS	Leçon
prêter	7
priver	4
le prophète	7
proposer	2
prouver	8

## Q

le quartier	6
quelqu'un	2
quitter	5

## R

rapide (adj.)	2
la raquette	2
la rédaction	7
la région	3
le remède	5
la répétition	3
le reporter	3
la résurrection	7
romain(e) (adj.)	1



## S

sacrifier	7
sain(e) (adj.)	7
la salaire	6
saluer	1
savant (adj.)	7
le scorbut	5
le sel	6
se sentir	7
séparer	7



<b>MOTS</b>	<b>Leçon</b>
la servante	8
le serveur	6
la serviette	8
soigner	5
le souci	6
sourd (adj.)	4
se souvenir	6
souvent	6
sûrement	2
surveiller	4
sympathique (adj.)	6
la symphonie	7

## T

la taille	7
se taire	2
tant	3
tard	2
le tennis	2
la terrasse	6
le touriste	6
traditionnel (le) (adj.)	7
la tranche	4
tranquillement	1
transmettre	4



## U

utile (adj.)	3
utiliser	4

## V

le valet	4
----------	---

## MOTS

## Leçon

le vendeur	6
vers	2
le vestibule	1
le village	3
la vingtaine	7
virer	8
vraiment	4
la vue	4



# ***BIBLIOGRAPHIE***

---

- 1 - Bérard E., Lavenne C., Grammaire utile du français, Hatier, 1989.
- 2 - Burney - Bénac, Guide de conjugaison, Hachette, 1984.
- 3 - Béscherelle, l'Art de conjuguer, Hatier, 1978.
- 4 - Gougenhein g. Dictionnaire fondamental, Didier, 1958.
- 5 - Mauger G. Grammaire pratique du français d'aujourd'hui, Hachette, 1969.



# **TABLE DES MATIERES**

<i>Avant-Propos, page: 1</i>			
<b>Page</b>	<b>LEÇON</b>	<b>GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE</b>	<b>EXERCICES</b>
1 à 6	<b>LEÇON 1:</b> <b>REVISION(1):</b> L'histoire de l'école Compréhension	_____	Exercices  Jouons un Peu
7 à 15	<b>LEÇON 2:</b> <b>CONVERSATION:</b> La Coupe du Monde <b>LECTURE:</b> Vive le sport Compréhension Expressions Phonétique	L'expression de la condition: <u>Si</u> Pronoms relatifs: qui - que	Exercices de phonétique Exercices de grammaire
16 à 23	<b>LEÇON 3:</b> <b>CONVERSATION:</b> Si ... <b>LECTURE:</b> Une enquête Compréhension Expressions Phonétique	I - Pronom indéfini, sujet: <u>ON</u>  II-Si: { –Oui –Tellement –Condition III-Conditionnel présent IV-Condition	Exercices de phonétique Exercices de grammaire

<i>Page</i>	<i>LEÇON</i>	<i>GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE</i>	<i>EXERCICES</i>
24 à 32	<b>LEÇON 4:</b> <b>CONVERSATION:</b> Réza et guéri <b>LECTURE:</b> E - A - U Compréhension Expressions Phonétique	Conditionnel présent (suite): - Une condition - Une demande polie - Un futur dans le passé	Exercices de phonétique Exercices de grammaire
33 à 37	<b>LEÇON 5:</b> <b>REVISION (2)</b> Une vieille dame soigneuse Compréhension	_____	Exercices Jouons un peu Poème Dictée préparée
38 à 47	<b>LEÇON 6:</b> <b>CONVERSATION:</b> Les nouveaux voisins <b>LECTURE:</b> Mes premières voyages Compréhension Phonétique Expression	I - Pronoms personnels adverbiaux: -y: -indique un lieu -En: -indique un lieu - remplace un nom II - Place des pronoms <u>y</u> et <u>En</u> avec des verbes à l'impératif.	Exercices de phonétique Exercices de grammaire
48 à 57	<b>LEÇON 7:</b> <b>CONVERSATION:</b> Les fêtes traditionnelles <b>LECTURE:</b> Le Noël de Mademoi- - selle Paméla Compréhension Expressions Phonétique	I - Le plus-que-parfait - sa formation - son utilisation II - Des prépositions: - par - pour	Exercices de phonétique Exercices de grammaire

<i>Page</i>	<i>LEÇON</i>	<i>GRAMMAIRE ET VOCABULAIRE</i>	<i>EXERCICES</i>
58 à 63	<b>LEÇON 8:</b> <b>REVISION:</b> Va jouer, va jouer Compréhension	_____	Exercices Jouons un peu Poème Dictée préparée
64 à 71	<b>TEST</b>		
72	<b>EXPRESSIONS</b>		
73 à 81	<b>VOCABULAIRE</b>		
81	<b>Bibliographie</b>		
82 à 84	<b>Table des matières</b>		

معلمان محترم، صاحب نظران، دانش آموزان عزیز و اولیای آنان می توانند نظر اصلاحی خود را در باره مطالب  
این کتاب از طریق نامه به نشانی تهران .. صندوق پستی ۳۶۳ ۱۵۸۵۵ - گروه دومی مربوط و پیام بنکار (Email)  
talif@talif.sch.ir ارسال نمایند.

دفتر نامه ریزی و تایف کتاب های متن

